

Retour sur
2016

Au cœur du vignoble

2017

EGUISHEIM
un charme authentique

Sommaire

- 1 **Le mot du Maire**
- 4 **Finances et organisation administrative**
- 6 **Urbanisme et patrimoine**
- 9 **Actes d'incivilités**
- 10 **Parking, circulation et stationnement**
- 11 **Environnement, développement durable, fleurissement et cadre de vie**
- 16 **Forêt**
- 17 **Voirie rurale et viticulture**
- 18 **2^{ème} Journée Citoyenne**
- 20 **Marathon : 2^{ème} édition**
Ligue contre le cancer - Nouveau site internet
- 21 **Vie associative**
- 22 **Retour en images sur l'année 2016**
- 24 **Office de tourisme**
- 25 **Tourisme**
Retour sur la 56^{ème} Fête des Vignerons
- 26 **Action sociale**
- 27 **Enfance et jeunesse**
- 30 **Culture**
- 33 **50 ans de jumelage avec Hautvillers**
- 34 **Etat civil 2016**
- 36 **Les associations d'Eguisheim**
- 37 **Deux labels du Conseil de l'Europe pour Eguisheim**

COUVERTURE :

JMZ – PHOTOS : Oliver BENOIN Photographe

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

M. Claude CENTLIVRE - Maire


COMITÉ DE RÉDACTION :

Marie-Pascale STOEESLE, (Présidente de la commission chargée du bulletin communal), Martine ALAFACI, Denis KUSTER, Patrick HAMELIN, Hélène ZOUINKA, Léonard GUTLEBEN

PHOTOS :

Principalement, les rédacteurs des articles
Michel ROUX

CONCEPTION ET IMPRESSION :

Imprimerie Freppel-Edac 

URGENCES

GENDARMERIE DE WINTZENHEIM :

03 89 27 01 52

URGENCE GAZ : 0 800 47 33 33

POMPIERS : 18

Chef de Corps : Henri GSELL

Tél.: 03 89 41 96 40

SAMU : 15

POLICE : 17

CENTRE ANTI-POISON : 03 88 37 37 37

Vie Pratique

MAIRIE D'EGUISHEIM

21 Grand'rue - Tél. : 03 89 41 21 78 - Fax : 03 89 24 38 50

E-mail : mairie.eguisheim@wanadoo.fr

Site internet : www.ville-eguisheim.fr

Horaires d'ouverture :

* du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h

* le vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

ALLO SERVICE PUBLIC

La réponse à vos questions administratives © 3939

du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 8h30 à 18h

(site officiel gouvernemental, coût 0,06 €/mn depuis un poste fixe)

COMMUNAUTE DE COMMUNES

"Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux"

9 aux Remparts – 68250 ROUFFACH - Tél. : 03 89 78 51 44

E-mail : accueil@cc-paysderouffach.fr

www.cc-paysderouffach.fr

CENTRE MEDICO-SOCIAL

12b place de la République - 68250 ROUFFACH

Tél. : 03 89 49 61 26 - E-mail : espaceguebwiller@cg68.fr

LA POSTE

2 route de Herrlisheim - Tél. : 03 89 23 13 48

Horaires d'ouverture :

* du lundi, mercredi, vendredi et samedi de 8h30 à 11h30

* le mardi et le jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30

LES ECOLES

École Maternelle Les Coccinelles

3 rue des Oiseaux - Tél. : 03 89 23 47 31

École Élémentaire La Vigne en Fleurs

5 place Charles de Gaulle - Tél. : 03 89 24 07 54

PRESBYTERE CATHOLIQUE

1 Cour Unterlinden - Tél. : 03 89 41 45 16

E-mail : parcatho.3chateaux@wanadoo.fr

INFIRMIERS

M. David GSELL et Mme Patricia HELLER

4 rue de la Tuilerie - Tél. : 03 89 23 61 38

MEDECIN

Dr. Jens BECKER - 1 Grand'rue - Tél. : 03 89 41 51 33

OSTEOPATHE

M. Pierre MANCS - 2 rue de la Tuilerie - Tél. : 03 89 80 02 93

DENTISTE

Dr. Céline FREY - 4 rue Mgr Stumpf - Tél. : 03 89 29 64 26

PHARMACIE

M. Vincent BETZ - 23 Grand'rue - Tél. : 03 89 23 02 57

Horaires d'ouverture :

* du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15 et de 14h00 à 19h

* le samedi de 8h45 à 12h15 et de 14h00 à 17h00 - Fermé le dimanche

CREDIT AGRICOLE

10 place du Château St-Léon

Tél. : 03 89 23 08 71 - Fax : 03 89 24 94 32

Horaires d'ouverture :

* TLJ de 9h à 12h et de 15h00 à 18h15

* le jeudi de 9h à 12h et de 15h00 à 18h00

CREDIT MUTUEL DES 3 CHATEAUX

24 Grand'Rue - Tél. : 08 20 80 15 46 - Fax : 03 89 24 35 70

Horaires d'ouverture :

* mardi, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h

* le mercredi de 8h30 à 12h

* le jeudi de 8h30 à 12h et de 15h à 18h

* le samedi de 8h à 12h30

* Guichet automatique ouvert 24h/24



LES VOËUX DU MAIRE

DISCOURS PRONONCÉ LORS DE LA CÉRÉMONIE DU VENDREDI 20 JANVIER 2017

« Quand je cesserai de m'indigner,
j'aurai commencé ma vieillesse ! »

André GIDE

Chères concitoyennes,
chers Concitoyens et chers Amis,

A chacune et à chacun d'entre vous, à vos proches, à tous ceux qui vous sont chers, je vous souhaite de tout cœur une très bonne année 2017 : santé, bonheur -au singulier et au pluriel-, et réalisation de vos projets personnels et professionnels. Au-delà de vous, mes vœux s'adressent à tous nos habitants. Ayons aussi une pensée chaleureuse pour toutes celles et ceux qui souffrent, pour toutes les personnes, jeunes ou moins jeunes, qui connaissent des difficultés dans leur vie quotidienne, en leur souhaitant que l'année qui débute leur permette de les surmonter.

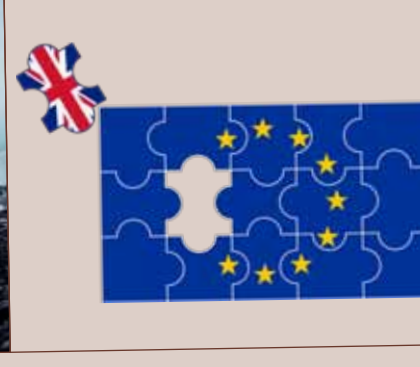
Nous sommes en effet dans ce mois de janvier que les Romains appelaient Januarius et qu'ils dédiaient à Janus, le dieu à deux têtes, l'une tournée vers le passé, l'autre vers l'avenir ! Alors, côté rétroviseur, que retenir de l'année qui s'est effacée ? Du martyr d'Alep au recul historique de la banquise en Arctique en passant par l'élection de l'imprévisible Donald Trump à la présidentielle américaine ? Le choix de François Fillon à la primaire ou le renoncement de François Hollande à la présidentielle ? Ou encore l'adoption au forceps de la « loi

travail », le Brexit de l'Angleterre, les odieux attentats pour le compte d'une idéologie totalitaire, étrangère à la religion que leurs auteurs prétendent servir, le détestable repli identitaire, la montée du populisme ou le reflux de l'idée européenne ?

L'année 2016 a été riche en événements marquants qui ont tous de quoi nous indigner ! Alors, comme le dit André GIDE, l'écrivain des Nourritures terrestres, prix Nobel de Littérature en 1947, que j'ai cité pour illustrer notre carte de vœux : « Quand je cesserai de m'indigner, j'aurai commencé ma vieillesse ». **J'ai cette foi en la vie et en l'être humain. Et c'est pour cela que je crois qu'il faut continuer à s'indigner. Partout, les chemins de la liberté et de la dignité restent incertains, escarpés et périlleux. Mais ensemble, nous sommes plus forts et pouvons aller plus loin.** Donc, continuons à nous indigner comme le souhaitait Stéphane Hessel, dont j'ai déjà parlé ici, et vous voyez, ce n'est pas encore aujourd'hui que la vieillesse m'atteindra ! ...

Pour notre ville, ce que je retiens de 2016, c'est le mot **solidarité** !

- Ainsi, dans la quête faite par des bénévoles, autour de Jeannine Keller et Christine Bruckert, ce sont près



de 11 0000 € qui ont été récoltés en faveur de la recherche contre le cancer, somme jamais atteinte auparavant à Eguisheim.

- Le Concert de solidarité qui cette année a dégagé près de 1500 € pour l'association Clown Z'hôpitaux qui vient en aide aux enfants hospitalisés.
- Sans oublier bien sûr l'engagement de notre municipalité conjointement à celui de notre Conseil de Fabrique pour accueillir 10 migrants en juillet dernier. Je suis heureux que maire et curé, unis par un même idéal humaniste, ayons pu agir avec les bénévoles de l'Association « Ensemble » pour plus de dignité, de respect et de fraternité !
- Et que dire de la journée citoyenne ? La 1^{ère} avait réuni 165 personnes, la seconde 220. La 3^{ème}, le 29 avril prochain, saura à coup sûr réunir encore plus de citoyens pour embellir notre cité et nous rendre heureux de travailler et d'améliorer ensemble notre cadre de vie.
- Cette solidarité s'est aussi exprimée à travers le Marathon de Colmar qui traverse notre ville grâce au soutien de très nombreux concitoyens qui assurent sa sécurité, ou encore lors de la Sépia night pour le compte de cette association qui œuvre pour la prise en charge des adolescents en situation de souffrance psychique, le débroussaillage du château du Dagsbourg, le curage par une équipe motivée du bassin d'orage près du camping, le travail d'un groupe de bénévoles autour de Martine et Patricia pour renouveler la décoration de Noël, l'opération Haut-Rhin propre lancée par le Conseil municipal des Jeunes et leur travail autour du réaménagement du parc du Millénaire, et les 130 gilets jaunes autour de Yannick Minni pour assurer la sécurité du marché de Noël.
- Je suis heureux de voir l'implication de nos habitants dans ces divers champs d'actions, car c'est ainsi que se tissent les solidarités du quotidien, que se transmettent les valeurs de la République et que se construit aux quatre coins de nos rues ce si précieux vivre-ensemble. **Comme le disait Martin Luther King : « Nous devons apprendre à vivre ensemble comme des frères, sinon nous allons mourir comme des idiots ! »**

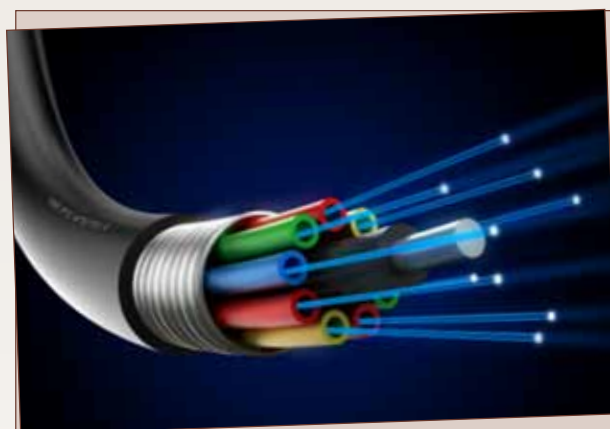
Et pour 2017 alors ? Avec l'année électorale qui s'ouvre, -la présidentielle et les législatives,- j'ai l'espoir que l'on mette l'homme au centre des débats, que notre pays reste toujours fier de ses valeurs républicaines, qu'il n'écoute pas les sirènes du populisme, ce vrai terreau

des extrêmes, qu'il parle avec les Européens d'une stratégie de retour à la croissance pour lutter efficacement contre le chômage, que l'Europe parle de solidarité aux peuples qui la composent et qu'elle soit porteuse d'un projet économique, industriel et social fort et cohérent !

Et, bien sûr, plus près de nous, que le Conseil municipal continue d'imaginer des projets capables d'améliorer le quotidien de notre population. Ces projets, lorsqu'ils sont partagés entre nous, peuvent devenir réalité. Il faut pour cela que tous les conseillers, et les commissions avec leurs conseillers associés, s'en saisissent et les concrétisent !

Alors justement, chez nous, de quoi sera fait 2017 ?

- D'abord, 2017 sera l'année de **l'arrivée tant espérée d'internet à grand débit !** Le combat fut long et, comme St Thomas, j'ai beaucoup douté de la parole de nos grands élus quand ils nous disaient que, suite au Village préféré des Français (récompense qui date de 2013 !) on allait être une commune prioritaire, en dehors des agglos ! Je m'y suis beaucoup investi avec Patrick, l'adjoint chargé de ce projet et, j'y ai vraiment cru quand j'ai signé le 25 octobre dernier à Benfeld avec notre président Philippe Richert, la convention qui lance le déploiement de la fibre à l'habitant à Eguisheim ! Coût de ce beau projet : 185 000 € pour



la commune ! L'état des lieux est déjà exécuté sur l'ensemble du village et les travaux débiteront dès février. Le déploiement sur la partie publique des voies devrait se faire dans les trois mois qui suivront. Puis débutera la commercialisation où durant un trimestre les opérateurs vous démarcheront. Une réunion publique à ce

sujet aura lieu en mai/juin et tout devrait être terminé pour cet automne ! Le nœud de raccordement se situant à Rouffach, les villages de notre Communauté de communes nous doivent une fière chandelle puisqu'ils seront raccordés dans la foulée d'ici à 2020. Pour une fois, Eguisheim n'a pas seulement un pied dans le patrimoine et les vieilles pierres, mais également un pied dans la modernité !

- L'autre grand chantier de 2017, ce sera **l'extension, elle aussi attendue, du parking de la mairie**. Les études liées à cette extension ont été votées lors du dernier conseil municipal, à l'unanimité. Ce projet permettra de mieux gérer le stationnement des voitures, des camping-cars et des bus. On prendra du temps pour étudier ce dossier qui nous mènera au choix de l'architecte. Les fouilles archéologiques viendront certainement retarder le démarrage des travaux, mais après la réhabilitation de notre Office de tourisme, inauguré en novembre dernier, il nous faut y aller doucement pour ne pas trop secouer nos finances ! Donc 2017: les études et les fouilles et début 2018 : les travaux proprement dits.
- Avec l'extension de l'école élémentaire et la mise aux normes de ses toilettes, il nous faudra **implanter de nouveaux WC publics à l'arrière de l'école**. Et toujours pour la Vigne en fleurs, les volets vont revenir bientôt. Ils ont été refaits en collaboration avec le Lycée du Bâtiment Gustave Eiffel de Cernay et de leur professeur Youssef Zouinka.
- En 2017, nous resterons **attentifs aux besoins de nos Sapeurs pompiers** et nous savons que le vieux J7 est à remplacer ! Ensemble nous travaillerons à ce projet d'environ 19 000 €.
- **L'accessibilité de nos bâtiments publics** se poursuivra et cette année c'est l'église et l'école élémentaire qui seront revues pour un coût prévisible de 45 000 €.
- Autour d'André Mercier, il nous faudra poursuivre **notre travail sur le stationnement**. On avance sur des œufs dans ce dossier mais l'idée c'est de prioriser l'accès du centre aux habitants ; les touristes, une fois leurs bagages déposés, n'ayant pas à stationner dans la partie historique.
- Toujours avec André, **l'éclairage public**, qui est vieillissant, subit actuellement un diagnostic qui nous permettra d'orienter nos choix pour une optimisation de l'éclairage et du nouveau matériel à utiliser. Sachez

aussi que la coupure de l'éclairage public durant la nuit a généré une économie de 30% sur notre consommation !

- **La restauration du calvaire en direction du chemin de la Lauch** ne sera pas oublié, ni l'achat de bancs, cendriers, poubelles pour améliorer la propreté de la ville et pouvoir s'y poser.
- **Le jardin du souvenir** au cimetière sera lancé.
- Enfin **nous reprendrons les réunions avec les habitants**. Arrivés à mi-mandat, et pour être au plus près de vos préoccupations, elles se dérouleront avec les délégués de chaque secteur, en salle Marianne.
- Et 2017 sera faite également de toutes ces joies qui font la vie plus belle et des peines qui sont aussi la vie. L'état civil de 2016, c'est 10 mariages, 13 naissances, et 10 décès, mais aussi 40 familles nouvelles soit 68 nouveaux habitants. Quant à la liste électorale, elle s'est enrichie de 109 nouveaux inscrits contre 49 radiations (donc un ratio positif de 60 nouveaux électeurs, parmi lesquels on trouve 23 jeunes de 18 ans).

Et puis je voudrais saluer le travail que fourniront encore nos vigneronns cette année afin de nous donner ces excellents produits du terroir qui sauront encore ravir nos palais et témoigner de cette belle histoire qui unit les hommes à la vigne ! Enfin, à vous tous, commerçants, hôteliers, restaurateurs, à vous les acteurs touristiques, associatifs et éducatifs, à vous tous, je veux vous adresser ici des remerciements chaleureux pour le travail que vous effectuez au bénéfice de nos concitoyens. Ce tissu contribue fortement à la vitalité, au dynamisme de notre commune et il nous appartient ensemble de savoir garder à notre cité ce supplément d'âme dont nous sommes fiers !

Alors, chères Eguisiennes, chers Eguisiens, chers amis, que nos pierres patiemment taillées et bien assemblées construisent chez nous non pas des murs mais des ponts entre les hommes !

*Bonne année 2017 à toutes et à tous !
Alles güata fer s'neia Johr !*

Claude CENTLIVRE
Maire d'Eguisheim

COMMISSION FINANCES ET ORGANISATION ADMINISTRATIVE

INVESTISSEMENTS 2016

Les priorités ont été portées sur l'entretien et la rénovation des bâtiments communaux avec l'extension notamment de l'Office de Tourisme pour un montant de 507K€, subventionné et autofinancé à hauteur de 75 %. Un effort important de 150 K€ de mise aux normes au niveau des toilettes de l'Ecole Elémentaire a été réalisé, subventionné à hauteur de 32 K€.

Les Services Techniques ont poursuivi leur rythme d'investissement des deux dernières années avec l'objectif à terme de dépenser moins en entretien courant : le challenge reste d'actualité.

Concernant la voirie et les réseaux, des investissements et améliorations ont été menés rue des 3 Châteaux, rue du Vignoble, rues des Vendangeurs et du Muscat, subventions obtenues : 16K€.

Un nouvel horodateur a été installé sur le parking de la Mairie permettant aux touristes de régler par carte bancaire. Cela était souhaité depuis longtemps par les commerçants du voisinage que nous remercions pour le service d'échange de monnaie qu'ils ont rendu en attendant cet investissement.

Les chemins viticoles ont été entretenus, subventions reçues : 3,5 K€.

PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS

• Bâtiments Communaux	312 000 €	45,90 %	• Pompiers	5 700 €	0,84 %
• Cimetière	9 600 €	1,41 %	• Services Techniques	34 750 €	5,11 %
• Communication	1 327 €	0,20 %	• Urbanisme PLU	3 500 €	0,51 %
• Ecoles	172 000 €	25,31 %	• Voirie et Réseaux	118 200 €	17,39 %
• Environnement	22 600 €	3,33 %	Total	679 677 €	

BUDGET PRIMITIF 2016

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

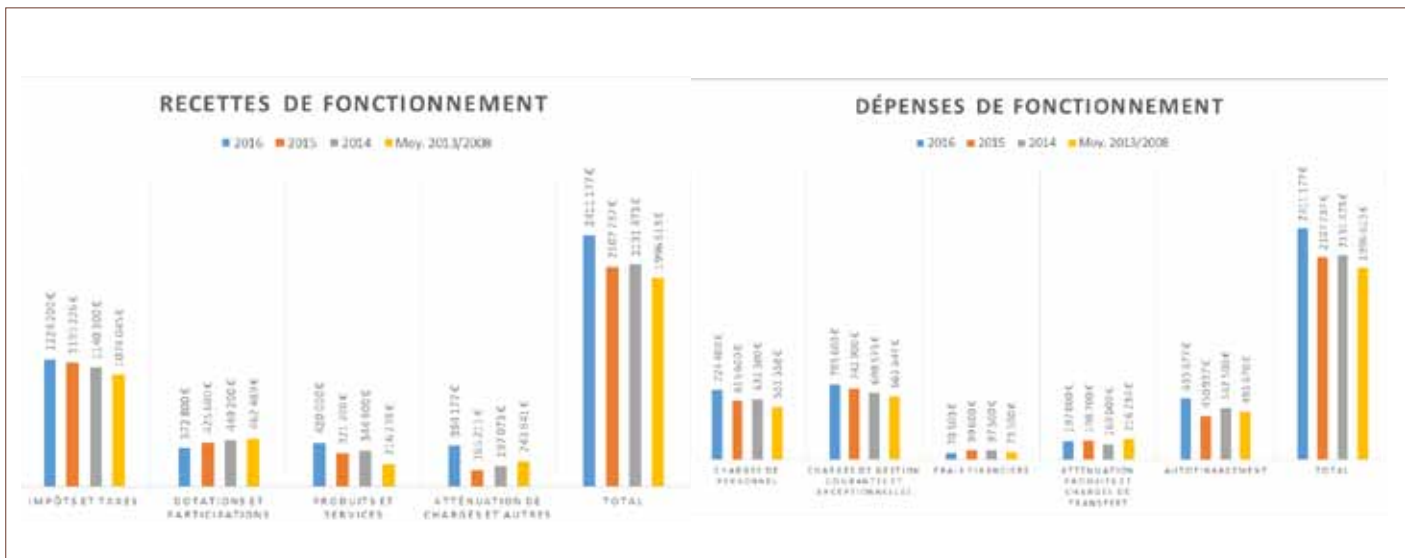
Dépenses de Fonctionnement	2016	2015	2014	Moy. 2013/2008
Charges de personnel	724 400 €	615 600 €	632 300 €	551 558 €
Charges de gestion courantes et exceptionnelles	785 600 €	742 900 €	698 573 €	661 644 €
Frais financiers	70 500 €	99 600 €	97 500 €	73 500 €
Atténuation produits et charges de transfert	197 000 €	198 700 €	160 600 €	216 234 €
Autofinancement	633 677 €	450 937 €	542 500 €	493 678 €
Total	2 411 177 €	2 107 737 €	2 131 473 €	1 996 613 €

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Recettes de Fonctionnement	2016	2015	2014	Moy. 2013/2008
Impôts et Taxes	1 224 200 €	1 195 226 €	1 140 300 €	1 074 045 €
Dotations et Participations	372 800 €	425 600 €	449 200 €	462 489 €
Produits et Services	420 000 €	321 700 €	344 900 €	216 238 €
Atténuation de charges et autres	394 177 €	165 211 €	197 073 €	243 841 €
Total	2 411 177 €	2 107 737 €	2 131 473 €	1 996 613 €

Evolution de la Dette Communale

	2017	% N-1	2016	2015	Moy. 2014/2008
Dette Globale	2 528 M €		2 248 M €	2 510 M €	2 231 M €
Nombre d'habitants	1 802		1 797	1 802	1 664
Dette par habitant	1 402 €	+ 12,43 %	1 251 €	1 392 €	1 340 €



Réflexion prospective 2017

Ce sera l'année de l'arrivée de la Fibre Optique à Eguisheim sous la forme de FTTH la fibre dans chaque habitation (Fiber to the home), c'est la solution optimum actuelle pour l'utilisation accrue de nos objets connectés.

Nous avancerons sur le projet d'agrandissement du parking de la Mairie dont une aire réservée aux campings-cars. La réflexion portera également sur le transfert des Services Techniques dans l'ancienne Salle Polyvalente.

La mise en accessibilité des bâtiments communaux pour les handicapés sera poursuivie dans le respect d'une planification sur 5 ans déjà décidée l'an dernier.

La continuité dans l'aménagement du Parc du Millénaire demeurera dans les objectifs permanents d'agrément pour les plus jeunes et de préservation de l'environnement.



Article DNA du 26.10.2016

Patrick Hamelin
3^{ème} Adjoint au Maire
Président de la Commission

COMMISSION URBANISME ET PATRIMOINE

Autorisations d'Urbanisme et Voirie Urbaine

L'année 2016 nous a permis de réaliser à nouveau d'importants travaux d'urbanisme et d'entretien de notre patrimoine et voirie urbaine :

L'OFFICE DE TOURISME :

- Réaménagement et extension (voir article ci-après).

ECOLE « LA VIGNE EN FLEURS » :

- Transformation des toilettes et du hall d'entrée arrière de l'établissement (voir article ci-après).
- Rénovation de l'escalier principal (double) et du peron en granit.

MAISON DES ASSOCIATIONS :

- Réfection complète de l'étanchéité des annexes et du mur mitoyen.

ECOLE MATERNELLE « LES COCCINELLES »

- Pose de faux-plafond acoustique (salle de psychomotricité et sanitaires).
- Pose de cloison de séparation dans les sanitaires.

EGLISE PAROISSIALE ST PIERRE ET PAUL

- Réparation des battants des cloches 1 et 2.
- Remplacement des paliers et du joug de la grande cloche.
- Remplacement de l'ancien paratonnerre (radioactif) par un nouveau parafoudre.
- Remplacement de gouttières (sacristie Nord).

CHAPELLE ET CHATEAU ST-LEON

- Mise en place de deux nouveaux parafoudres.

VOIRIE URBAINE

- Aménagement d'un plateau surélevé au carrefour rue du Muscat – Vendangeurs.
- Divers travaux de voirie suite à des interventions sur les réseaux.

Outre tous ces chantiers, la commission se réunit une fois par mois pour l'instruction des dossiers (permis de construire, déclaration préalable, demande de subvention, etc...), cette année au nombre de 120.

Pour tous renseignements concernant l'urbanisme (démarches réglementaires, autorisations, permis...) n'hésitez pas à vous rendre en Mairie pour connaître le Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) ou questionner notre personnel, que je remercie pour sa disponibilité.

Vous trouverez également de nombreux renseignements sur les sites internet :

- www.ville-eguisheim.fr
- www.territoires.gouv.fr
- www.cadastre.gouv.fr

Par ailleurs, suite à quelques malentendus, **je vous rappelle que la commission d'urbanisme et Patrimoine d'Eguisheim et elle seule, est à même de délivrer les différentes autorisations de travaux** (couleur des façades, toitures, ouvertures clôtures, véranda, piscine, etc...).

Vous avez été encore nombreux cette année à entreprendre des travaux de rénovations dans notre commune, particulièrement dans le centre ancien et nous avons pu apprécier de très belles réalisations.

A tous ceux qui ont œuvré dans ce sens, un grand merci.

J'ai la chance d'être entouré d'une équipe compétente et disponible, outre le Maire et les Adjoints, les membres du Conseil Municipal (Christian BEYER, André MERCIER, Marc NOERINGER, Michèle SCHNEIDER) et les membres associés (Elisabeth HAEGELI, Michel ROUX, Katia SCHMITT, Hermès STEFANELLI, Jean-Claude WURGES). **Merci à tous.**

Mes remerciements vont également vers les services techniques pour leur implication dans la maintenance du patrimoine communal, tâche souvent ingrate car peu visible, mais oh combien importante, et bien sûr, à Thierry REYMANN, notre Directeur Général des Services pour sa constante disponibilité.

Réaménagement et extension de l'Office de Tourisme

Après 10 mois de travaux, ce chantier important pour notre commune, s'est achevé par son inauguration le samedi 19 novembre.

Si 2015 fut l'année des études, des différentes démarches administratives et du choix des entreprises, 2016 nous permit enfin de concrétiser ce projet prévu de longue date.

Dès le 13 janvier commencèrent les travaux de démolition des anciens locaux. Très vite, le site changea complètement d'aspect et laissa la place aux nouveaux bâtiments. Mais un constat s'imposa à nous : le mauvais état de la couverture de l'ancien bâtiment et l'opportunité à saisir pour son remplacement.

En effet, le Conseil fit donc le choix de procéder à la rénovation complète de la toiture de l'édifice en lieu et place de la simple révision prévue initialement.

Durant le printemps et le début de l'été, les entreprises travaillèrent efficacement, ce qui nous permit d'entreprendre les aménagements intérieurs à partir du mois d'août.

Au total, ce sont plus de 40 réunions de chantier qui se sont succédées tous les mardis matins, pour aboutir au déménagement de l'office début novembre.

Un grand merci aux architectes Olivier NICOLAS et Armelle GRAND GARCIA qui ont su répondre à nos attentes en créant un lieu chaleureux, fonctionnel et coloré, alliant charme et modernité.

Les différentes entreprises qui ont œuvré sur ce chantier :

- Démolition – gros œuvre :
Ets CLB de Wintzenheim
- Charpente bois : Ets Colmar Charpentes
- Couverture-zinguerie : Ets Biltz de Colmar
- Menuiserie extérieure aluminium :
Ets Jacob de Thann
- Plâtrerie isolation : Ets Marques de Colmar
- Chape, carrelage :
Ets Technochape de Kingsheim
- Menuiserie bois :
Ets Vonderscher de Triembach-au-Val
- Peintures : Ets Décopoint de Kilstett
- Agencement - Mobilier :
Ets Création Bois de Volgelsheim
- Monte-charge : Ets Otis de Strasbourg
- Electricité – Chauffage sanitaire :
Ets Vonthron de Ste-Croix-en-Plaine



École « La vigne en fleurs »

Le 6 avril 2016, lors de la séance du Conseil Municipal, l'ensemble des élus ont approuvé l'avant-projet de transformation des toilettes de l'école élémentaire.

En effet, ces installations maintenues inchangées depuis de nombreuses années, étaient désormais totalement inadaptées aux besoins des 110 élèves, car de trop petites dimensions et vétustes. Odeurs désagréables permanentes, fréquents bouchages des canalisations, manque de sanitaires réservés aux enseignants ou aux adultes, mise aux normes accessibilité et PMR, de nombreux points qu'il fallait régler rapidement.

La réalisation de ce projet englobait simultanément la restructuration du hall d'entrée arrière de l'établissement par lequel s'effectue l'accès aux toilettes et à la bibliothèque de l'école.

Le chantier s'est déroulé à partir du 6 juillet, durant les congés scolaires de l'été.

Grâce à un planning très serré, sous la direction de l'architecte, les entreprises se sont relayées, ont travaillé d'arrache-pied et malgré la découverte tardive d'amiante dans la colle de l'ancien revêtement de sol, les travaux étaient achevés fin septembre.



Révision du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)

Durant l'année écoulée, les travaux de révision du P.L.U. se sont poursuivis à un rythme régulier avec M. Alain JAILLET, chargé d'études de l'ADAUHR. Je le remercie vivement pour sa présence constante à nos côtés et ses conseils avisés.

2016 a ainsi été marquée par :

- **Le 24 février** : un débat au sein du Conseil Municipal sur les orientations du Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD), véritable clé de voûte du dossier de Plan Local d'Urbanisme qui définit les orientations du projet d'urbanisme et d'aménagement de la commune.
- **Le 12 avril** : une réunion de présentation du diagnostic territorial et du Projet d'Aménagement et de Développement Durables aux différents partenaires extérieurs qui interviennent dans le cadre de la procédure.
- **Le 3 mai** : une réunion publique de présentation du Projet d'Aménagement et de Développement Durables à la population

- Toute **une série de réunions de travail** de la commission communale d'urbanisme (en moyenne deux fois par mois) en vue de la mise au point des éléments réglementaires, plan de zonage, règlement et orientations d'aménagement et de programmation. Ces éléments réglementaires définis en cohérence avec le PADD feront l'objet d'une deuxième réunion publique courant 2017.

Il est rappelé les différents axes qui structurent le PADD :

- **Axe 1** : préserver le patrimoine bâti et paysager et valoriser l'inscription actuelle et future du village dans le site
- **Axe 2** : garantir la vitalité à long terme d'une commune pôle-relais touristique
- **Axe 3** : concilier patrimoine, tourisme et cadre de vie de la population locale
- **Axe 4** : consolider l'armature des milieux naturels et la biodiversité au sein du territoire communal

- **Axe 5** : agir en faveur d'une économie des ressources naturelles et de l'énergie et prévenir les risques

Avec l'entrée en vigueur de la loi Solidarité et Renouvellement Urbains, renforcée par les lois Grenelle et ALUR, l'environnement et le développement durable sont désormais placés au cœur de la démarche de tout document d'urbanisme. Par ailleurs, la commune doit tenir compte du Schéma de Cohérence Territoriale Rhin-Vignoble-Grand-Ballon approuvé le 14 décembre 2016 et qui définit les grands équilibres à l'échelle du bassin de vie auquel appartient EGUISHHEIM.



Si la commune conserve son autonomie en matière de choix d'aménagement et d'urbanisme, son action s'inscrit ainsi dans un cadre de plus en plus étroit et contraint par des normes de niveau supra-communal. Le PADD exprime la volonté d'EGUISHEIM cité viticole, de concilier la question du patrimoine, du paysage, de la nécessité de la transition énergétique et écologique avec les impératifs en termes de vitalité démographique, économique et touristique. 2017 sera l'année de la finalisation de l'ensemble du Projet de P.L.U. auquel seront associés les habitants de la commune dans le cadre de la poursuite de la concertation.

Denis KUSTER
2^{ème} Adjoint au Maire
Président de la Commission

ACTES D'INCIVILITES

Quelques exemples d'actes d'incivilités constatés durant l'année 2016 dans le village ...

Nous comptons sur le civisme de TOUS pour que cette rubrique n'apparaisse plus dans le prochain bulletin municipal



COMMISSION PARKING, CIRCULATION ET STATIONNEMENT

Au cours de l'année 2016, la commission circulation s'est réunie à plusieurs reprises pour trouver des solutions à différentes situations résultant de remarques de riverains concernant la circulation et le stationnement.

Lors de la journée citoyenne, des agents techniques de la ville de Rouffach sont venus prêter main forte et apprendre à nos agents la technique et méthodologie pour la réalisation du marquage au sol. Cet enseignement très instructif a permis et permettra de réaliser des réfections de marquages vétustes ou effacés ainsi que la création de nouveaux tracés au sol. Ces travaux effectués en propre régèneront des économies à la commune.



La commission a participé à la mise en place de l'aménagement du carrefour rue du Muscat et rue des Vendangeurs. La mise en place d'un plateau surélevé permet aux véhicules venant de la rue des vendangeurs aujourd'hui d'accéder à la rue du Muscat sans frotter leurs voitures à la chaussée et de rendre ce croisement moins dangereux en réduisant la vitesse des véhicules circulant dans la rue du Muscat.

Dans la continuité de la mise en place du stationnement réglementé au centre du village, il n'y a aujourd'hui pas assez de places disponibles pour les locataires des gîtes. Un grand nombre de propriétaires de gîtes ainsi que certains hôteliers ont sollicité la commune en vue de

trouver une solution, même avec participation financière, afin que leurs clients ne soient pas dans l'obligation d'acquitter le parking tous les matins. Aussi, la commission a validé la mise en place d'un système de vignettes permettant aux locataires de se stationner sur

les deux parkings payants de la commune pour la durée de leur séjour en toute tranquillité. L'accès aux gîtes reste toujours possible pour le déchargement et chargement de leurs bagages. Ce système ayant été mis en place en octobre, son utilisation reste encore floue. Un point sera réalisé en janvier permettant, en fonction des résultats, de consolider voire d'apporter des modifications à ce mode d'organisation.

La commission est également intervenue pour différents problèmes de stationnement notamment dans les Allmends sud.

Des parcelles de terrain privées dans les Allmends sont assimilées à des places de stationnement et ont été matérialisées au sol comme telles par les riverains entraînant une querelle entre habitants. Après vérification, certains terrains sont privés mais ne disposent pas de surface suffisante pour une place de stationnement et d'autres sont des terrains acquis par la commune.

La commission a validé la mise en place d'un nouveau marquage et l'attribution nominative à chaque riverains disposant d'une parcelle privée sous certaines conditions qui seront applicables dès janvier 2017.

Pour 2017, la commission aura à réfléchir sur les points suivants :

- favoriser la réduction de la vitesse route de Colmar (croisement rue de Bruxelles) par mise en œuvre de places de stationnement ;
- définir la rénovation du marquage au sol ;
- il y a dans la commune plusieurs places de stationnement « privatisées ». La commission examine la validité de ces places à savoir si elles sont privées ou appartiennent au domaine public. En fonction de ces résultats, la commission étudiera les meilleures solutions afin que le domaine public soit utilisé de manière équitable par chaque habitant d'Eguisheim.

Je reste persuadé que ces mesures mises en place ne pourront être efficaces que dans le respect du code de la route et l'utilisation adéquate de ces places, en place de stationnement et non en parking avec des voitures ventouses.

André MERCIER
Conseiller municipal
Président de la Commission



COMMISSION ENVIRONNEMENT & DÉVELOPPEMENT DURABLE, FLEURISSEMENT & ESPACES VERTS

Personnel communal

Jean-Luc DREYFUS, responsable des Services Techniques depuis février 2011 nous a quittés le 12 novembre 2016. Jean-Luc se battait contre la maladie depuis début d'année 2015. Nous lui rendons hommage pour le travail réalisé au sein de la commune.

Depuis début mai, le service technique de la commune d'EGUISHEIM compte un nouvel agent, en la personne de **Xavier VONTHRON**.



Jeune Egusien de 25 ans, il a été recruté pour assurer des missions polyvalentes au sein de l'équipe technique municipale. Titulaire d'un bac Pro "travaux paysagers", il est en effet également fort habile en maints autres domaines techniques.

Son profil correspondait donc parfaitement aux compétences requises et aux attentes de la collectivité, qui œuvre à concilier le bien-vivre pour la population et un accueil de qualité de ses nombreux visiteurs, missions pour lesquelles le service technique est en première ligne.

Si ses premières semaines ont en partie été consacrées au suivi d'un certain nombre de formations réglementaires pour être en mesure d'utiliser tous les équipements et engins communaux, il concourt désormais pleinement aux missions du service, auquel il apporte toute son énergie et sa disponibilité.

Depuis le 3 novembre, **Alban ROBERT**, 36 ans, est le nouveau responsable des Services Techniques de la ville. Il est originaire de Tours et vit en Alsace avec son épouse et ses deux enfants. Après un début de carrière dans l'armée de l'air à Meyenheim, Alban ROBERT s'est tourné vers les métiers du bâti-



ment pendant quelques années. Ses collègues et les élus lui souhaitent la bienvenue dans ses nouvelles fonctions.

En plus de ces deux nouvelles arrivées, vous avez pu apercevoir de nouvelles têtes sillonner les rues de notre cité :



Julien MEISTERMANN a rejoint l'équipe en juin 2015, ceci jusqu'à nouvel ordre. Sa mission principale étant, entre autres, la prise en charge des travaux électriques associés à diverses autres tâches.

Steve JENNY a rejoint l'équipe en février 2016 pour une durée déterminée afin d'y effectuer des travaux d'arrosage, de peinture, préparation de la décoration de Noël et différentes autres tâches.



Damien MULLER a rejoint l'équipe début novembre pour une durée déterminée afin d'y accomplir diverses tâches.

Leurs collègues et les élus leur souhaitent la bienvenue dans leurs nouvelles fonctions !

La commune a fait appel à ces personnes pour pallier les absences de notre personnel.

Pour 2016, l'équipe était composée d'Alban ROBERT (responsable de service), David EBERLE (revenu fin novembre après une longue absence), Éric FLESCHE, Patricia TRAWALTER, Xavier VONTHRON, Julien MEISTERMANN, Steve JENNY et Paul STOFFEL (affecté à mi-temps aux services techniques et à mi-temps à la police municipale).

Reconduction du label « Quatre Fleurs »



Suite à l'audit qui a eu lieu en 2015, le jury national des Villes et Villages Fleuris réuni en séance plénière le 20 octobre 2015 a décidé de confirmer le label "Quatre Fleurs" à Eguisheim.

Les membres du jury ont été totalement satisfaits de leur visite en indiquant que "la belle réputation d'Eguisheim pour son charme typique, son patrimoine viticole et son accueil chaleureux n'est plus à faire".

Le jury a ainsi souligné que "la commune est motivée et que tout est mis en œuvre pour répondre aux critères du label et notamment sur son orientation environnementale. Le conseil municipal des Jeunes est impliqué dans les aménagements du parc du Millénaire, les écoles sont associées à la sensibilisation sur la gestion différenciée de l'espace public."

Le jury a par ailleurs été sensible au fleurissement réalisé par la population avec "de belles façades et des jardins abondamment fleuris".

Les actions menées dans l'année par la municipalité, comme la distribution des fleurs, le concours des maisons fleuries, la journée citoyenne, l'attribution des 2 libellules, ont contribué à la reconduction du label.

Le jury et la municipalité tiennent vivement à féliciter tous les jardiniers pour leur talent et la passion qui les anime.

Entretien du nid de cigognes au-dessus de l'église

Fin mars, une entreprise spécialisée est venue décaper le nid de cigognes du clocher de l'église et en vérifier l'état du support. Par la même occasion, le nettoyage des gouttières de l'église ainsi que des gouttières du château a été effectué.

Soirée fleurs du 7 avril

Cette soirée devenue traditionnelle récompense le mérite des Eguisiens pour le fleurissement de leurs habitations. C'est aussi une occasion de connaître les nouvelles tendances et de prendre des conseils sur les traitements appropriés.

Léonard Gutleben, adjoint au maire chargé du fleurissement, a accueilli dès 19h30 la cinquantaine d'invités, parmi lesquels Claude Centlivre maire d'Eguisheim, plusieurs adjoints et conseillers municipaux, ainsi que les représentants des communes voisines. Avant de laisser la parole à Hélène Lermey, ingénieur en aménagement et gestion du territoire, il précisa que l'année 2015 a été marquée d'une part par la chaleur et la sécheresse et d'autre part par le passage du jury national du fleurissement. Il en profita pour remercier Patricia et son équipe qui furent longuement applaudies pour leur travail et pour la présence d'Eguisheim parmi les 236 villages qui détiennent 4 fleurs. Il évoqua la Loi Labbé qui réglemente l'arrêt total de produits chimiques pour les collectivités. De plus, en 2016, la commune sera à

nouveau audité pour son classement concernant le label « libellules ».

Hélène Lermey prit ensuite la parole pour un exposé sur le thème : « Tous concernés par les changements de pratiques », ayant pour but principal l'application de la Loi Labbé. Aidée d'un diaporama très explicite, elle évoque de façon très détaillée la situation des villages situés en zone à risques élevés, dont la station d'épuration ne traite pas les produits phytosanitaires. De ce fait, ces derniers se répercutent dans la chaîne alimentaire. A partir du 1er janvier 2017, l'achat de ces produits sera interdit aux particuliers et réservé aux seuls agriculteurs. Mme Lermey conseille également un fleurissement plus durable, privilégiant les vivaces, et elle préconise le paillage végétal ou minéral pour entretenir la fertilité du sol et limiter les arrosages. Par ailleurs, elle encourage la végétalisation des cimetières, le désherbage manuel et recommande de pratiquer une tonte plus haute, plus résistante. Il faudra bien admettre de plus en plus de « Savoir vivre avec l'herbe ».

Après la remise des prix aux personnes présentes, le maire prit la parole pour remercier Hélène Lermey, Léonard Gutleben et son équipe et renouveler sa confiance à toutes les personnes qui fleurissent chaque année leurs habitations, souhaitant à tous un bon fleurissement pour 2016.



Le palmarès

(du 1^{er} au 10^{ème} prix dans chaque catégorie)

- **Catégorie hôtels – restaurants – commerces** : Restaurants «Au vieux porche», «Auberge du Rempart», «Pâtisserie Marx», «Pavillon Gourmand», Camping des Trois Châteaux, «Auberge des Trois Châteaux», «Auberge alsacienne», «Hostellerie du Château», Boucherie Edel, Résidence Vénus.
- **Catégorie remparts** : Adolphe Mann, Jean-Louis Baur, Marie-Thérèse Metzger, Theiller Andolfatto, Jean Daniel Gerges, Léon Ehrhard, Henri Gsell, Claude Freyburger/André Kempf, Françoise Andrès, Jean-Christophe Hebinger.
- **Catégorie village secteur sud – sud-ouest** : Marc Freudenreich, Roland Schaffhauser, Luc Schneider, Bernard/André Gruss, Roger Sigrist, André/Christian Schneider, Jean-Pierre Bombenger, René Spiess, René Diringger, Albert Bombenger.

Debout de gauche à droite M. Centlivre, Maire, Manon Dreyer, Bryan Emeraux, Arthur Hartmann, Victor Hausherr, M. Gutleben, adjoint des ST, accroupi Junior Sylvestre et Théo Pissard (manque Sophie Gilg sur la photo).



- **Catégorie village secteur nord – nord-est** : Aloyse Gaschy, Bernard Spiess, Paul-André Stadelmann, Alice Lepsis, Marc Wicker, Marc Theiller, Jean-Victor Theiller, Clément Umbdenstock, Doménico Mastantuono.

La distribution des fleurs

Il y avait de l'animation durant la journée du mercredi 4 mai dans la cour des services techniques de la ville, derrière la mairie... et pour cause : la grande livraison de fleurs est arrivée ! Plus de 6000 pots de géranium, et 1000 pots de surfinia, ipoméée, glécoma, gaura, plectanthis, ont été distribués en un temps record pour aller garnir les jardins et habitations de plus de 200 villageois qui avaient passé commande.



C'est la tradition : la commune passe chaque année une commande groupée auprès d'une jardinerie de la région afin de faciliter la livraison aux Eguisiens qui peuvent, de ce fait, bénéficier d'un tarif préférentiel compte tenu de la quantité commandée.

Le secrétariat de la mairie, les services techniques et surtout quelques bénévoles parmi lesquels des élus, ont assuré, pour la première fois, en une seule journée, la distribution des commandes avec professionnalisme et bonne humeur.

Cette arrivée de fleurs marque également le départ du fleurissement dans la commune qui va prendre très rapidement ses couleurs d'été. Des compositions florales sont à cette date déjà en place à certains endroits et sur certains bâtiments communaux, pour le grand plaisir de tous, autochtones et touristes.

Six stagiaires d'été au service de la commune

Comme tous les ans, la commune d'Eguisheim a fait appel à de jeunes emplois d'été pour renforcer l'équipe communale du 18 mai au 31 août.

Ces jeunes sont prioritairement issus de la localité. Les tâches sont diverses et variées : peinture – ponçage – désherbage manuel – maintien de la propreté de notre cité – l'arrosage – vidage des poubelles – aide à la police, ...

En mai, Sophie Gilg, 20 ans, étudiante en licence Sciences du vivant a démarré la saison en continuant en juin avec Arthur Hartmann, 17 ans, étudiant en deuxième année des sciences du sport.

En juillet ont suivi Manon Dreyer, 17 ans, qui est en terminale S, Victor Hausherr, 18 ans, étudiant en BTS informatique et Théo Pissard, 17 ans, également en terminale.

Au mois d'août ce sont Sylvestre Junior, 20 ans, en terminale à Camille Sée et Emeraux Bryan, 19 ans, en bac professionnel carrosserie qui ont clôturé la saison.

La commune satisfaite de la prestation de ces jeunes leur souhaite bonne chance pour la suite de leur parcours scolaire.

Passage du jury du fleurissement dans les rues d'Eguisheim

Le lundi 8 août le jury du fleurissement a fait la tournée du village pour attribuer les récompenses aux amis des fleurs. La tournée s'est passée dans une très bonne ambiance. Malgré le climat incertain du printemps, le jury a relevé que le fleurissement n'a pas diminué par rapport à l'an passé. Il se dit ravi des efforts réalisés par les habitants d'Eguisheim.

Les membres qui ont composé le jury sont : Antoine SORG, viticulteur, Elisabeth BRAESCH, adjointe chargée du fleurissement à Andolsheim, Raymond ROESCH, ancien adjoint chargé du fleurissement à Eguisheim, Lucien STOEKLIN, ancien adjoint chargé du fleurissement à Herrlisheim, Céline ETTWILLER de Sainte-Croix-en-Plaine, Sébastien AMANN, adjoint chargé du fleurissement de Wettolsheim, Benoit HUTIN des services techniques de Hattstatt, Ginette OBERLIN de Muntzenheim, Patricia TRAWALTER des services techniques d'Eguisheim et Léonard GUTLEBEN, adjoint, chargé du fleurissement d'Eguisheim.



Curage du bassin d'orage



Début septembre, nous avons entrepris le nettoyage du bassin d'orage. Pour cela a été lancé un appel pour participer au curage au travers du syndicat viticole.

Pendant deux jours et demi Claude ALAFACI,

Luc SCHNEIDER, Léon SORG, Jean-Pierre DREYER, Daniel HAEFFELIN et Christian BEYER se sont relayés.

Au nom de la commune je remercie toutes ces personnes ayant contribué à cette énorme réussite. Il est important de rappeler que le fait de maintenir et d'entretenir ce bassin en état de fonctionnement est VITAL pour la commune.

La sortie fleurs



Jeudi 8 septembre, sous un soleil radieux, 57 Egusiens ont participé à la sortie fleurs. Cette année nous sommes allés à Autrey. Située en Lorraine dans le département des Vosges,

dans la Vallée de la Mortagne, l'Abbaye de Notre-Dame d'Autrey forme avec ses jardins un ensemble unique dans un village de 300 habitants. Dès son arrivée à Autrey en 1982, la Communauté Catholique des Béatitudes entreprend l'aménagement du parc de 4 ha. La création d'une pépinière a permis aux jardins de l'Association Abbaye de Notre-Dame d'Autrey de réunir en ce lieu une collection de plus de 3 500 variétés d'arbres, d'arbustes, de rosiers, de plantes vivaces et de plantes de terre acide.

Après le repas, à Brouvelieures, une visite à la confiserie Géromoise a été organisée, suivie d'une dégustation.

La visite s'est terminée par une promenade sur le lac de Gérardmer. Avant le retour pour Eguisheim, une collation a été prise au bord du lac de Longemer.



Contrôle et identification des poteaux d'incendie

Après la mise en peinture des poteaux d'incendie, ceux-ci ont été numérotés par rapport au listing qui nous a été fourni par les sapeurs-pompiers. En automne, le SIEPI (Syndicat Intercommunal des Eaux de la Plaine de l'III) a effectué le contrôle de débit de l'ensemble de nos poteaux.

Des arbres fruitiers au Millénaire

Le 10 novembre, une vingtaine d'élèves de la classe «Aménagement paysage» du lycée agricole de Wintzenheim, accompagnés de leurs professeurs Magali DALLOZ et Pierre KOLLEROS, ont planté 15 arbres fruitiers dans le parc du Millénaire.



Le choix des variétés fruitières a été adapté au contexte local. Cette plantation a été réalisée avec l'aide de Maurice KLINGNER, moniteur arboricole passionné. Son enthousiasme comme sa compétence et ses précieux conseils ont été utiles et appréciés de tous.



Commune « 2 Libellules »

Nous avons le plaisir de vous informer que la commune s'est vue confortée dans son statut de commune "2 libellules", lors de la cérémonie de remise des prix, le mardi 22 novembre à TURCKHEIM, à laquelle M. le Maire a pris part.

Les efforts persistants et même accentués du service technique quant à l'adoption de nouvelles pratiques d'entretien des espaces verts sont ainsi justement valorisés.

L'appui et les précieux conseils de Mme Hélène LERMY du cabinet URBAN&SENS ont sans nul doute contribué à ce bon résultat, pleinement satisfaisant. L'obtention d'une 3^{ème} libellule étant malheureusement inenvisageable à ce stade, le traitement du cimetière étant l'obstacle principal.

Cette journée a été une fois de plus appréciée par l'ensemble des participants.

Bravo à toute l'équipe des agents municipaux concernés pour leur travail, et merci aux membres de la commission Environnement et Développement Durable, Fleurissement et espaces verts pour leur soutien.

Décorations de Noël

Ateliers bricolage



Cette année, une fois de plus, quelques bénévoles se sont réunis sous la responsabilité de Patricia TRAWALTER et Martine ALAFACI pour la préparation de motifs de Noël.

Durant ces ateliers, ces bénévoles ont participé aux différents travaux tels que:

- Ateliers couture dans le local de l'association « Couture du vignoble », fabrication de cœurs et d'ours en tissu et d'ours polaires
- Ateliers bricolage dans le local des services techniques, création de décorations de Noël
- Mise en place de la décoration dans le village, y compris les motifs réalisés par les enfants lors de la journée citoyenne



Tout ce travail s'est réalisé en parfaite collaboration entre tous, chacun ayant besoin des conseils de **Patricia**, véritable spécialiste en composition florale.

Cette année nous avons dédié la Place St-Pierre aux enfants. L'ensemble des décorations a été réalisé par les enfants des deux écoles, du périscolaire et lors de la journée citoyenne, les sapins en bois et en métal ont également été fabriqués.

Illuminations

Un groupe de travail composé de Martine ALAFACI, André MERCIER, Yannick MINNI et Léonard GUTLEBEN a travaillé sur les illuminations dans le village.

C'est ainsi qu'en 2016, vous avez pu découvrir deux nouvelles traversées de rue (entrée Herrlisheim et parking)



ainsi que 3 guirlandes pré-illuminées au-dessus des oriflammes.

Nous avons également fait l'acquisition de nouvelles guirlandes équipées d'ampoules à led. L'ensemble de la place du Marché aux Saules et toutes les traversées de rues en ont ainsi été équipées. L'association des Partenaires Economiques a participé à l'achat de ces équipements.

Julien Meistermann a équipé les guirlandes de dispositifs de protection électrique lors de leur mise en place.

S'agissant des couleurs de guirlandes, nous travaillons à leur harmonisation et souhaitons favoriser au maximum les couleurs chaudes tel que le jaune pour le centre de la cité et le blanc pour l'extérieur de l'enceinte.

Je me permets de rappeler que sans l'aide de toutes ces personnes nous n'aurions pas réussi à embellir notre cité telle qu'elle l'a été. Nous avons ainsi participé à près de 70 heures de travail.

Encore une fois un grand merci à tous et à bientôt !!!!!!!



Investissements 2016

L'arrosage automatique

Cette année la commune a investi dans la mise en place d'un système d'arrosage automatique aux endroits suivants : pour les jardinières du mur du château et sur l'ensemble des jardinières de la maison des associations.

Les auto-laveuses



Début novembre, deux auto-laveuses autotractées destinées au Complexe Sportif de La Tuilerie ont été acquises. Elles permettent notamment

notamment d'améliorer les conditions de travail des agents de service. Une machine servira pour le nettoyage de la salle (les grands espaces) tandis que l'autre servira pour nettoyer les espaces plus petits.

Léonard GUTLEBEN

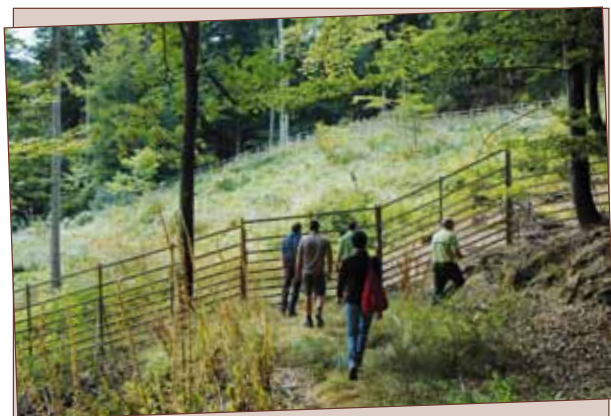
5^{ème} Adjoint au Maire
Président de la Commission

COMMISSION FORÊT

Sortie forêt

Par une belle journée de début septembre, encadrée par Christian Bitschene et Jean-Marie Lauer de l'ONF, l'équipe des élus est allée se rendre compte de la très belle réfection du chemin de la Hohbourg.

Ensuite nous nous sommes rendus dans la parcelle 7 où nous avons fait clôturer 50 ares pour planter 2000 sapins et ainsi les mettre hors d'atteinte du gibier. Cette opération, peu courante dans notre forêt, est destinée à accélérer la croissance des arbres, et plus tard, de par la densité, procurer du couvert pour le gibier. La pression du gibier dans notre massif est telle que cet enclos ressemble à un jardin dans la forêt, par rapport à l'extérieur, où la végétation a du mal à s'installer. Nous avons été captivés par les explications de nos deux forestiers qui ont réussi à nous imprégner de leur passion. Un grand merci à eux !



Budget forêt 2016 en quelques chiffres ...

- Recettes :	64 000 €
- Volume des coupes :	1 200 m ³
- Réfection du chemin de la Bumatt :	17 500 €
- Dépenses d'exploitation :	34 000 €
- Dépenses d'entretien :	8 800 €

Attention danger !

Quoi de plus alléchant lors d'une promenade en forêt, que de cueillir et déguster ces belles fraises des bois, ou ces succulentes myrtilles qui nous font des clins d'œil au bord du chemin. Mais attention ! Un renard est peut-être passé par là, et, saisi d'une envie pressante, a souillé par ses déjections les beaux fruits que vous allez manger.

Le renard est porteur de l'échinococcose alvéolaire, maladie qui peut se révéler mortelle chez l'homme. Il faut souligner que cette pathologie se découvre plusieurs années après l'avoir contractée : certaines personnes sont mortes de ce que l'on croyait être un cancer du foie, alors qu'il s'agissait de l'échinococcose. Dans notre pays, 10 à 15 cas sont signalés chaque année. Dans l'Est de la France, 80% des renards en sont porteurs. L'œuf du parasite, contenu dans les déjections, craint la chaleur mais pas le froid. Il est ainsi détruit par la cuisson. Pensez à moi avant de vous régaler!

Quoi d'autre ...

Le débroussaillage et l'entretien des abords du Dagsbourg ont eu lieu le samedi 2 juillet. Cette année, nous avons eu l'agréable surprise de la visite d'Olivier Marck, responsable patrimoine au Conseil Départemental accompagné de Jacky Koch du Pôle Archéologique, qui sont venus nous encourager dans notre démarche.



Cette équipe de « débroussaillieurs » a un grand projet pour l'automne 2017 : celui de redonner vie à l'étang de la Bumatt. Cet étang situé en bordure du chemin qui mène de Marbach au refuge du Stauffen, est actuellement à l'abandon, invisible et inaccessible depuis le chemin car entouré de ronces. Ce site qui fut longtemps la destination de promenade de beaucoup d'Eguisiens, fait partie de notre patrimoine, et lui redonner vie est pour nous un challenge !

D'autre part, même si cela ne concerne pas la forêt, cette information concerne la chasse ! Le Groupement d'Intérêt Cynégétique dont dépend notre commune a un ambitieux projet, celui de la réintroduction du faisan sur

nos terres agricoles. Cet oiseau emblématique a pratiquement disparu de nos espaces et les seuls que l'on rencontre encore, sont des spécimens d'élevage, lâchés la veille d'une partie de chasse, qui ne savent ni se défendre ni se reproduire. Cette opération qualifiée de dernière chance par les responsables, consiste à réintroduire des faisans de souche sauvage qui possèdent ces facultés. Les premiers lâchers auront lieu à partir de juillet 2017, à raison de 15 oiseaux pour 100 ha. D'ici là, il faut réduire le nombre de prédateurs que sont les corvidés et les renards, et favoriser l'implantation de couverts et de bandes enherbées. Les chasseurs signeront une charte qui les engage à ne pas tirer de faisans les 3 années à venir pour leur permettre de s'implanter. Il est également demandé aux promeneurs, cyclistes, joggeurs, un peu de civisme, de rester sur les itinéraires qui leur sont dédiés et de ne pas laisser divaguer les chiens ! Si nous voulons que nos enfants puissent un jour apercevoir des faisans

autrement qu'au zoo, que chacun de son côté, l'agriculteur et le promeneur, le cycliste et le chasseur, fasse un peu abstraction de ses ambitions personnelles dans le respect de l'environnement.



Marc NOEHRINGER
Conseiller municipal
Président de la Commission

COMMISSION VOIRIE RURALE & VITICULTURE

La commune, dans son plan de rénovation des chemins ruraux, permet tous les deux ans une rénovation d'un chemin.

Cette année, c'est la 3^{ème} et dernière tranche du chemin du HERTACKER WEG qui a été rénovée.

C'est la société TPVV qui a effectué les travaux, avec l'aide importante des vignerons membres du syndicat viticole. Un grand merci à eux.

La mise en place de dalles alvéolées permet un bon ancrage dans le sol, et laisse la possibilité à l'herbe de repousser dans les alvéoles.

Jean-Luc FREUDENREICH
Conseiller municipal
Président de la Commission



2^{ÈME} JOURNÉE CITOYENNE

La 2^{ème} journée citoyenne a rassemblé près de 220 personnes. Dès 8 heures, ce samedi 30 avril, des dizaines de « gilets jaunes » ont investi le village se répartissant sur les quelques 30 chantiers prévus.

Cet élan de solidarité a permis de réaliser de nombreux travaux :

Espaces verts :

- Taille et désherbage des massifs route de Wettolsheim, quartier de la rue de la Tuilerie, autour du Complexe sportif et autour de la Piéta, désherbage dans le village
- Nettoyage du bassin d'orage
- Broyage de végétaux
- Désherbage de rigoles dans le vignoble

Peinture :

- Peinture au sol dans le village
- Remorque en bois
- Bancs du millénaire, du cimetière, bancs et tableau d'affichage à la mairie, poteaux d'incendie
- Rambarde du château et rue des 3 châteaux
- Barrières communales

Décorations de Noël :

- Réalisation de sapins en métal et en bois
- Remise en état et rangement des anciennes décorations
- Remplacement des anciennes ampoules par des ampoules à LED

Ecole élémentaire :

- Peinture de la porte, de la rambarde, des crayons
- Marquage de jeux au sol
- Plantation d'arbustes
- Mise en place de crochets

Ecole maternelle :

- Peinture du préau
- Désherbage

Ateliers enfants :

- Petits travaux de jardinage
- Réalisation de décorations de Noël
- Confection de petits gâteaux

Travaux divers :

- Gravillonnage rue Allmend Nord
- Réfection d'une portion de mur rue Porte Haute
- Nettoyage de calvaires, de la gouttière de l'espace culturel des Marronniers, d'un passage rue des 3 Châteaux, de l'espace de rangement de l'ancienne salle de la Tuilerie
- Peinture aux P'tits Loups, tri et rangements des jeux de société
- Distribution du café et des gâteaux préparés par des bénévoles

- Préparation de la salle pour le repas
- Préparation et service de l'apéritif
- Service du repas, rangement de la salle

Après l'effort, le réconfort ... à 13 heures tous les bénévoles se sont retrouvés salle de la Tuilerie pour partager le repas dont la totalité ainsi que les boissons nous ont été offerts par les commerçants, restaurateurs et viticulteurs du village ainsi que par des supermarchés des proches environs.



Nous avons à nos côtés des bénévoles qui n'habitent pas Eguisheim, parmi eux je citerai d'une part 3 jeunes venant du SAJ, le Service Animations Jeunesse de la Com-com et d'autre part une dizaine de personnes travaillant à l'entreprise ALCOA. Cette dernière soutient des projets d'éducation, d'environnement, de citoyenneté portés par leurs salariés en faveur d'une association. C'est ainsi qu'un groupe s'est formé sous la houlette de Bernard Ulrich et Claude Wehrlé. Ils sont intervenus sur les chantiers des écoles et ont ainsi permis à l'association des Parents d'Elèves d'Eguisheim d'encaisser un chèque de 2 705 €. Bravo mesdames et messieurs pour votre bel engagement citoyen à nos côtés !



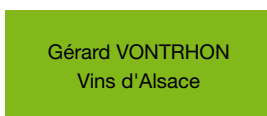
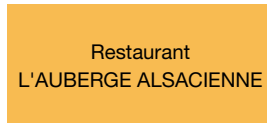
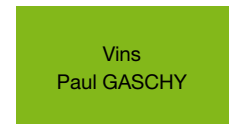
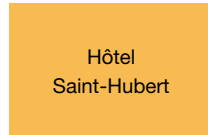
Nous réitérons nos sincères remerciements à tous les participants et sponsors et comptons sur vous

le samedi 29 avril 2017

Martine ALAFACI
1^{ère} Adjointe au Maire
Pour le comité de pilotage

2^{ème} 
Journée 30 avril 2016
Citoyenne
EGUISHEIM

MERCI À TOUS NOS SPONSORS !



MARATHON : 2^{ÈME} ÉDITION



La course a traversé notre cité le 18 septembre dernier. Bien qu'il ait plu sans discontinuer, cette manifestation a rassemblé 3 600 coureurs et 950 bénévoles. Elle engendre certes quelques désagréments au niveau circulation et accès au village entre 9h15 et 10h30, le temps du passage des coureurs, mais le jeu en vaut la chandelle. En effet, l'association « Courir solidaire » a pu reverser 52 320 €, somme répartie entre 5 associations.

A Eguisheim, une soixantaine de bénévoles a assuré le ravitaillement et la sécurité des coureurs au long du parcours allant de la route de Wettolsheim jusqu'au pont de la Lauch. La matinée s'est terminée au château, par un apéritif offert par la municipalité. Malheureusement le barbecue organisé par la commission Action Sociale, dont les bénéfices devaient être reversés à l'association « Ensemble », n'a pas pu avoir lieu à cause de la pluie.



Martine ALAFACI
Référente et responsable de secteur marathon



Remise chèque Ligue contre le Cancer

Une petite cérémonie a été organisée en mairie le 8 décembre dernier pour mettre en avant l'engagement des quêteurs pour la ligue contre le cancer. Le Maire, Claude Centlivre, a remis un chèque symbolique de 10 906 € au représentant de la ligue M.Weller. C'est le montant qui a été récolté en 2016 grâce à l'implication des bénévoles qui chaque année, au mois de mars, passent de maison en maison.

Un grand merci à ces bénévoles, un grand merci aussi aux généreux donateurs car les dons augmentent chaque année. Objectif pour 2017 : dépasser les 11 000 €.

Bravo et merci!

Un nouveau site internet pour la commune !

Depuis le mois de juillet, la ville s'est dotée d'un nouveau site Internet qui a été élaboré conjointement avec l'ensemble des communes de notre Communauté de Communes. En effet, nous avons fait le choix d'utiliser la même charte graphique et la même architecture afin d'identifier notre appartenance à un même territoire mais aussi afin de mutualiser les coûts de développement.

Ce site qui se veut attractif et dynamique, est une source importante d'information pour les habitants.

Vous y trouverez, entre autres, les actualités de la commune, des informations sur la vie municipale, l'urbanisme, l'enfance et la jeunesse, la liste des associations communales ...



www.ville-eguisheim.fr un site internet à enregistrer dans vos favoris !

COMMISSION VIE ASSOCIATIVE

L'année 2016 a été à l'image de 2015 avec une vie associative très riche et une participation toujours importante des bénévoles et membres des diverses associations de notre cité aux manifestations organisées tout au long de l'année. Merci à tous pour votre engagement et participation à la vie de la cité.

En 2016, quelques changements concernant les associations, 2 nouvelles associations ont vu le jour dans notre cité :

- le **Théâtre Alsacien d'Eguisheim** (TAE) qui répète depuis novembre dans la salle Schneider et qui a rencontré un franc succès lors des représentations de 2016. La présidente est Christiane GIORGUTTI.



- l'association "**Ensemble**" a été créée en août 2016. Elle accompagne et soutient la famille de réfugiés irakiens, composée de 10 personnes, accueillie à Eguisheim et logée grâce à la mise à disposition d'un logement communal et d'un appartement privé. L'association œuvre pour l'intégration de ces nouveaux habitants, afin de leur permettre de retrouver une vie décente et de se projeter vers l'avenir. Son président est Aloyse GASCHY.



Pour l'année scolaire 2016-2017, le conseil municipal a voté la reconduction de la mise à disposition de l'ancienne salle polyvalente la Tuilerie à l'association "EXA TEAM MONOCYCLE" qui, au grand soulagement du nouveau président, Christophe HEBINGER, peut continuer à pratiquer sa discipline dans de bonnes conditions durant toute l'année. Cette salle reste également disponible pour les entraînements des équipes de basket du foyer Club Saint-Léon et pour les activités périscolaires.



Egalement deux changements de présidence :

Christian STOFFEL pour l'amicale des sapeurs-pompiers qui remplace Christian SCHNEIDER et Pierre PERATHONER pour l'UNC suite au décès d'André PONSAT.



En espérant vous revoir tous en cette nouvelle année, toujours actifs et engagés afin de continuer à animer la vie de notre village.



Éliane HERZOG
Conseillère municipale
Présidente de la Commission

RETOUR EN IMAGES SUR L'ANNÉE 2016...



Egisheim / Hautvillers 50 ans de jumelage



Inauguration du nouvel Office de Tourisme



Inauguration du parcours sportif



Opération Haut-Rhin Propre

Egisheim,
commune nature
2 libellules





Rentrée scolaire 2016/2017



Opération "lavage de voitures"
par le Conseil Municipal des Jeunes



Cérémonie commémorative du 11 novembre



Ateliers décorations de Noël



2^{ème} Journée citoyenne

Egisheim à Hinterzarten
pour les 10 ans du jumelage



OFFICE DE TOURISME

Un nouvel aménagement pour un nouvel accueil !

L'année 2016 fut celle de la réalisation du projet de réaménagement de l'Office de Tourisme. Cet agrandissement, pensé avec l'ensemble de l'équipe, modifie complètement la façon d'accueillir nos visiteurs. Out, le grand comptoir affiché comme une barrière entre le visiteur et la conseillère !

Le nouvel agencement a une surface de 70m² entièrement dédié à l'accueil des visiteurs. Ceux-ci y découvrent un large éventail de brochures concernant les lieux à visiter, le patrimoine local, les cartes du secteur, les calendriers de manifestations... Dans cet espace d'accueil, 2 tablettes tactiles sont à disposition des visiteurs. Elles présentent l'ensemble de l'offre touristique des grands environs, les prestataires mais aussi les sentiers de randonnées, les sites culturels, les animations...



Un écran d'accueil a été mis en place pour répondre à 2 fonctions. Lorsque l'office est ouvert, cet écran indique les animations du jour, la météo, les restaurants ouverts... A la fermeture de l'Office de Tourisme, l'écran est basculé en vitrine pour l'affichage des hébergements disponibles, des restaurants ouverts en soirée et des manifestations à venir.

Enfin, une partie de l'espace d'accueil est dédiée à la boutique, largement étoffée depuis ce réaménagement: livres concernant Eguisheim, livres de recettes alsaciennes, livrets pour les enfants, marque-pages, magnets, cartes postales...

Un espace, appelé back office, permet aux conseillères en séjour de disposer d'un lieu de travail séparé du passage des visiteurs. Plus calme et lumineux, celui-ci est très apprécié du personnel.



Désormais, l'heure est au conseil éclairé, à l'expérience client. Les conseillères en séjour se déplacent dans les lieux avec le visiteur, elles l'orientent vers la documentation souhaitée, le conseillent et le guident pour rendre son séjour le plus agréable.

Cette nouvelle technique d'accueil, mise en place depuis l'ouverture début novembre, semble être largement appréciée des visiteurs. L'évolution de nos métiers s'oriente vers de l'accompagnement de séjour.

L'Office de Tourisme doit imaginer l'accueil pour ses clients (touristes, habitants...) et doit l'organiser dans les murs (l'Office de Tourisme) et hors les murs (les prestataires, les lieux de visite). Un challenge pour l'avenir de notre structure qui devra mettre en place un schéma d'accueil sur l'ensemble du territoire.



Caroline MEYER
Responsable de l'Office de Tourisme

Martine ALAFACI
1^{ère} Adjointe au Maire - Présidente de l'Office de Tourisme

COMMISSION TOURISME

En 2015, la commission tourisme a travaillé sur un questionnaire de satisfaction à l'intention des touristes qui ont séjourné quelques jours dans notre cité, afin de recueillir leur ressenti par rapport au village. Ce questionnaire a été distribué par l'Office de Tourisme à tous ses prestataires qui hébergent des touristes. Nous avons récupéré plus de 180 formulaires et les retours sont plutôt positifs : concernant la globalité du séjour, plus de 90% des personnes ont mis une note entre 8 et 10/10. L'accueil a été plébiscité, suivi de près par la beauté du village, son patrimoine, le fleurissement et la propreté des rues...

Cette année nous avons décidé de nous adresser à vous, habitants de notre cité, via le mot du Maire, pour découvrir votre ressenti par rapport au tourisme, à ses avantages et ses inconvénients. Les réponses ont afflué et nous les traiterons prochainement. La richesse et la diversité des remarques (qu'elles soient positives ou négatives) nous amèneront à organiser des réunions de quartier avec vos référents afin d'améliorer, dans la mesure du possible, ce qui peut l'être. En effet, nous nous sommes rendus compte que les problèmes et le ressenti étaient totalement différents selon l'endroit où vous vivez.

La commission s'est également investie aux côtés de l'Office de Tourisme avec lequel nous collaborons étroitement. A l'occasion de son inauguration, quelques membres de la commission ont élaboré un jeu de piste sur le modèle des chasses au trésor organisées pendant la période de Noël. Nous étions aux côtés des conseillères en séjour pour accueillir le public pendant le week-end portes ouvertes. Un grand merci à toutes pour votre implication.

Martine ALAFACI
*1^{ère} Adjointe au Maire
Présidente de la Commission*



Retour sur la 56^{ème} Fête des Vignerons

27 & 28 août 2016



COMMISSION ACTION SOCIALE

Repas des aînés

Le repas des aînés a réuni 80 personnes le dimanche 17 janvier. Autour des tables dressées la veille, les convives ont partagé un excellent repas préparé par le traiteur Thomas et servi par les conseillers et leurs conjoints. Marc Wehrlé et son acolyte, Bruno Mehlen, ont fait chanter et danser les convives.

La traditionnelle galette des rois a permis de désigner les rois et reines de la journée et, comme chaque année, les personnes ayant un anniversaire à compte rond ont été mises à l'honneur. La fête s'est achevée vers 18 heures et tous sont repartis chez eux, ravis d'avoir passé une bonne journée.



Accueil des nouveaux habitants

Début septembre, la municipalité a envoyé un courrier à toutes les personnes qui ont emménagé dans notre village depuis moins de deux ans afin de les inviter à suivre une visite guidée de la cité. C'est ainsi que le 17 septembre, une quarantaine de personnes a rejoint l'équipe municipale place Saint-Léon. Claude Centlivre et Bernard Eichholtzer les ont emmenés à travers le village pour leur en dévoiler les secrets. La réception s'est achevée dans la salle « Monseigneur Stumpf » du château autour d'un verre de vin. Ce fut l'occasion pour les élus et les présidents d'associations de se présenter aux nouveaux habitants et de leur souhaiter la bienvenue dans notre cité.

Collecte banque alimentaire

Fin novembre, les denrées déposées en mairie tout au long de la semaine ont été acheminées à Wintzenheim par les services municipaux. Cette collecte complète les dons déposés dans les supermarchés qui permettent à la banque alimentaire de fournir de la nourriture aux personnes dans le besoin.

Concert de solidarité

Le chœur d'hommes « Echo des Trois Châteaux » et l'orchestre d'Accordéon du Sundgau ont assuré une très belle prestation dimanche 11 décembre à l'occasion du concert de solidarité. La générosité d'un public venu nombreux et conquis par les chants et morceaux interprétés nous a permis de récolter près de 1500 € au profit de l'association « Clowns z'hopitaux ». Je remercie toutes les personnes qui se sont investies à l'occasion de ce concert : le chœur d'hommes qui a chanté bénévolement, l'orchestre qui n'a compté que les frais de déplacement, Monsieur le curé qui nous a mis l'église à disposition, le Comité des fêtes et l'APEE, nos partenaires, Audrey Benoin et l'Office de Tourisme qui ont préparé et édité flyers, affiches et programmes, les membres de la commission, en particulier Eliane Herzog qui a porté l'organisation de ce concert ainsi que toutes les personnes qui nous ont soutenus.



Martine ALAFACI
1^{ère} Adjointe au Maire
Présidente de la Commission

COMMISSION AFFAIRES SCOLAIRES

Vie de nos écoles

Nos équipes enseignantes, dynamiques, ont à cœur de former au mieux nos petits écoliers tout en les sensibilisant au monde qui les entoure : défis lecture, participation à Mathématiques sans frontières, aux Petits Champions de la lecture, échanges avec une classe d'Hinterzarten, classes vertes, challenges sportifs, visites culturelles, etc. Nous ne pouvons que saluer leur mobilisation, sans faille, et les remercier de leur investissement.

La municipalité tâche de soutenir leurs actions et d'améliorer leurs conditions de travail. En 2016, outre les subventions de fonctionnement habituelles, 50 €/enfant ont été versés pour la classe de découverte de Mme Florence Gautier, celle des CM2, qui s'est envolée à la Turballe. Et chaque école s'est vue dotée d'un nouvel ordinateur portable (1 000 €).

Ecole maternelle « les Coccinelles »

52 élèves répartis en 2 classes de double niveau

Equipe pédagogique :

Sylvie Ginglinger-Mayer (directrice), Caroline Clarisse (adjoine à temps partiel), Audrey Bastos (professeur stagiaire), Christine Graehling (atsem à temps complet), Agnès Pilleux (fonction d'atsem à mi-temps), Juliana Hugon (fonction d'atsem à mi-temps en contrat aidé)

Travaux de remise en état :

- Des plafonds de correction acoustique ont été installés dans les salles d'eau et de motricité, pour réduire les nuisances sonores, qui dépassaient jusqu'alors les limites autorisées.
- Dans les toilettes, l'intimité des enfants a été renforcée par la pose de cloisons séparatives supplémentaires.



Ecole élémentaire «la Vigne en fleurs»

110 élèves répartis en 4 classes dont 3 doubles niveaux

Equipe pédagogique :

Sylvie Zickler (directrice), Corinne Huck, Florence Gautier et Annick Noehringer (adjoines), Nicolas Grandidier (décharge de direction)

Travaux de remise en état :

- Le perron de l'école a été rénové par un tailleur de pierre et un premier lot de volets en bois livré au Lycée des métiers du bâtiment Gustave Eiffel de Cernay, où les élèves de la section « peinture et finitions » s'attèlent à un long travail de restauration.
- Durant trois mois, des entreprises ont travaillé d'arrache pied à la remise aux normes des toilettes, pour qu'élèves et enseignantes puissent bénéficier d'équipements conformes aux normes d'hygiène et de sécurité. Nous remercions Denis Kuster et sa Commission Patrimoine, sans qui rien n'aurait été possible.



Nouvelles activités périscolaires (NAP)

Mises en place depuis septembre 2013, ces activités sont plébiscitées par les élèves et leurs parents, comme le prouve le nombre d'inscrits en constante évolution : il s'agit d'enfants usagers des P'tits Loups les lundis et mardis (à partir de 16h45), tout autant que d'enfants souhaitant tout simplement découvrir de nouvelles disciplines, s'amuser ou pour les plus petits, dormir un peu plus longtemps. La pérennité des NAP est possible grâce à l'engagement financier des parents (2€/séance) et de la commune, l'aide de l'Etat (50€/enfant/an) et de la CAF (0,50€/heure). Gageons que les prochaines élections présidentielles ne modifieront pas ce fonctionnement.

Treize animateurs se répartissent les groupes et réalisent un travail formidable avec nos enfants. Ils sont toujours issus d'Eguisheim (périscolaire Les P'tits Loups, personnel communal, Foyer Club, Club de l'Age d'or) et de l'association Archimène de Colmar.

Chaque lundi et mardi, ce sont sept activités qui sont proposées de la moyenne section de maternelle au CM2 et renouvelées chaque trimestre. C'est ainsi que les inscrits ont pu, rien qu'en 2016, s'essayer à de nombreuses activités telles que : tennis de table, basketball, arts du cirque, slackline, jeux d'équilibre et monocycle, baseball, découverte de la nature, course d'orientation, danse, expression corporelle et relaxation, chansons à gestes, éveil musical et chorale, petits bricolages et activités manuelles, atelier marionnettes, tressage de paracorde, tricot, théâtre, arts plastiques, origami etc.



Conseil Municipal des Jeunes

Un parcours sportif au parc du Millénaire

Depuis septembre 2014, les jeunes du CMJ d'Eguisheim avaient pour projet d'apporter au parc du Millénaire de nouveaux agrès, pour que petits et grands puissent profiter encore plus pleinement de ce vaste espace de jeux et de détente.

Aidés de leurs encadrants, et en premier lieu de la coordinatrice du CMJ, Anne-Marie Schmitt, ils ont effectué de nombreuses recherches qui les ont menés vers le choix de nouveaux agrès sportifs, en bois.



Il s'est ensuite agi de trouver des financements !

Après avoir présenté en séance et convaincu les membres du Conseil Municipal, la mairie d'Eguisheim leur a alloué un budget de 3 000 €. Mais les jeunes ne se sont pas



arrêtés là dans la récolte de fonds : ils ont organisé un lavage de voitures, qui leur a permis de récolter 400 €, et fait appel à la générosité des associations et commerces locaux. L'Association des Parents d'Elèves,

celle des Partenaires Economiques, la Cantèle, les Amis des Cigognes, l'Office de Tourisme, l'Union des Anciens Combattants, les Donneurs de sang, la Société d'Histoire et d'Archéologie et le Crédit Mutuel leur ont permis de finaliser cet ambitieux projet et d'acquérir plusieurs agrès pour un montant de plus de 5 000 €, pose comprise.

Avec l'aide des jeunes étudiants du Lycée horticole de Wintzenheim, qui ont travaillé sur l'implantation d'une nouvelle zone à destination de la jeunesse dans le parc, ils ont peaufiné la mise en place sur site. L'implantation finale a été assurée par l'entreprise Zimmer, aidée des services techniques communaux.



Le 17 juin 2016, les jeunes élus ont invité tous les enfants du village à venir fêter la concrétisation de ce projet qui leur tenait tant à cœur, et qui aura mobilisé un réel élan de générosité. Ces nouveaux jeux viennent égayer leur parc, à la grande joie des petits et des plus grands, et ne sont que la première pierre d'un réaménagement de cet espace où il fait bon vivre !

D'autres projets aboutis

- en coordination avec la Commission Communale de la Culture, une première séance, réussie, de ciné-jeune avec la projection du film d'animation des studios Aardmann, Chicken Run
- opération Haut-Rhin propre avec la récolte de plus d'une dizaine de sacs de déchets
- une campagne anti-mégots avec la création de panneaux d'affichage en différents points du village

Une rencontre à Munster



En mai, nos jeunes élus ont eu le plaisir de rencontrer leurs homologues de Munster. Accueillis par M. le Maire en personne, ses adjoints et plusieurs conseillers municipaux, ils ont fait la connaissance du maire

de Munster et de son équipe. Ce fut l'occasion de visiter cette grande ville, sa mairie, ses lieux emblématiques et festifs, avant d'échanger tous ensemble sur les projets actuels et à venir. Nos jeunes sont ensuite repartis vers Eguisheim, comme ils sont venus, par le petit train de la vallée !

Ce fut une belle journée, riche de rencontres et de belles découvertes.

Nouveau mandat

2016 aura été une année de transition pour le Conseil Municipal des Jeunes d'Eguisheim : une équipe en a remplacé une autre. Le mandat 2016-2018 compte 18 membres, dont 12 nouveaux élus issus de classes de CM1 et CM2 d'Eguisheim et de Colmar. Après avoir préparé leurs nombreux projets et les avoir présentés aux élèves de l'école élémentaire « La Vigne en fleurs », ils ont été élus par les écoliers vendredi 25 novembre.

Ont été élus (par ordre alphabétique) :

Ryan Absi, Julie Ciseri, Eva Da Silva Ribeiro, Achil Delemer, Inès Griffond-Boitier, Justin Henschger,

Esteban Kohler, Melda Sen, Benjamin Perrin, Félicien Veraecke, Diane Weber et Jeanne Wehrle

Ils rejoignent six jeunes issus des deux précédents mandats, qui souhaitent continuer à œuvrer au sein du CMJ. Ils sont au collège en classes de 3^{ème}, 4^{ème} et 5^{ème} :

Conseillers associés : Hugo Bainier, Victor Diener, Charline Gutleben, Alexandre Haller, Louis Minni et Quentin Warth

Equipe d'animateurs du CMJ : Stéphanie Haller (coordinatrice), Nadège Bainier (secrétaire), Hélène Zouinka et Bernard Eichholtzer

Un grand, très grand bravo à tous ces jeunes citoyens, volontaires et soucieux de s'engager pour leur village et leurs congénères !

Accueil de Loisirs Jeunesse

Été 2016 à Eguisheim

Service Animation Jeunesse CC Parovic

Rencontrer de nouveaux jeunes et faire connaître le SAJ, travailler en lien avec les acteurs locaux et favoriser le lien social entre jeunes de la commune : autant d'objectifs qui ont été atteints en juillet 2016 avec l'organisation d'un premier accueil de loisirs jeunes (10-15 ans) à l'Espace Culturel les Marronniers. Pour les 34 inscrits, dont 14 jeunes d'Eguisheim, les animateurs ont proposé des semaines à thèmes (sport, jeux et expression artistique) ainsi qu'une soirée « Estival », qui venait clore en toute convivialité un été bien dynamique.

Le SAJ poursuit l'aventure aux vacances de printemps et d'été 2017 : avis aux amateurs !

N'oubliez pas que son programme annuel, très riche et varié, est accessible à tous les jeunes d'Eguisheim : l'ambiance y est sympa et les animateurs vous attendent avec impatience.

2, rue de la Piscine 68250 ROUFFACH
03 89 78 55 96 / 06 22 04 14 82
sebastien.lotte@mouvement-rural.org et sur facebook



Hélène ZOUINKA
4^{ème} Adjointe au Maire
Présidente de la Commission

COMMISSION CULTURE

Point de place à l'ennui et au repli sur soi : outre la richesse des animations proposées par nos nombreuses associations, la programmation 2016 de votre commission communale de la culture aura, nous l'espérons, su inciter chacun et chacune à la découverte et aux émotions. A l'Espace Culturel les Marronniers, des événements inoubliables :

De la musique

**Dave Goodman Band featuring
Steve Baker et Yogi Jockusch**
«Le blues et au-delà... »

Le temps d'un concert éblouissant, le Canadien Dave Goodman (chant, guitare) et l'Anglais Steve Baker (chant, harmonica), considérés comme formant l'un des meilleurs duos de blues en Europe, se sont produits pour la première fois sur la scène des Marronniers.

Avec le percussionniste allemand Yogi Jockusch, ils n'ont pas hésité à repousser les frontières de la musique «bleue» pour aborder bluegrass, jazz et country...

La présence charismatique de ce trio, sa virtuosité, son énergie et sa générosité ont enchanté les nombreux spectateurs, particulièrement enthousiastes, dont la ferveur n'aura pas faibli durant ce concert exceptionnel.



« En passant par la montagne »

Autre ensemble, autre style : les quatre musiciens de ce collectif ont su faire partager, avec humour et sensibilité, leur talent et les sonorités les plus étonnantes. Musiques traditionnelles suédoises et compositions originales ont fait la part belle aux instruments méconnus, comme vielle à roue, scie musicale, carillon ou cuillères !

**Sépia Night : une
soirée caritative,
unique et festive !**

Sous la houlette de Régis Keller, Egusien tout autant musicien que citoyen engagé et acteur d'Ado'sphère, l'unité pour adolescents du centre hospitalier de Rouffach, la première Sépia Night a vu le jour le 5 novembre 2016 !



Qu'il était bon de voir tous ces bénévoles, personnels soignants, médecins, cuisiniers, musiciens et autres habitants, tous réunis pour faire de cette soirée un moment inoubliable de convivialité et de générosité.

Les musiciens ont joué sans compter et prouvé, une fois de plus, que les artistes savent tout donner pour une cause qui leur est chère : Paga et Cécilia, les groupes Dinocrocodile et Novice. Ils ont ravi le public qui s'était déplacé en nombre pour soutenir cette salutaire initiative et profiter d'une soirée musicale hors du commun.

Les bénéfices de la soirée ont été versés à l'association Sépia, qui œuvre jour après jour à l'écoute et la prévention au suicide auprès des adolescents de la région (association Sépia, point écoute jeunes 0 800 88 14 34 - appel gratuit)

Quant aux adeptes de musique classique, ceux-ci n'étaient pas en reste avec la tenue de plusieurs concerts dont l'inoubliable représentation des Noëlies par l'ensemble Ripieno ou celles du Festival Musicalta.



Le Festival Musicalta, internationalement reconnu, accueille chaque année de grands noms de la musique classique mais aussi des étudiants, venus du monde entier dans le cadre de son Académie. Eguisheim a l'honneur d'accueillir ces talentueux élèves pour des cartes blanches, qui sont toujours d'authentiques découvertes et de vibrantes représentations.



Aux Marronniers et en l'église Sts Pierre et Paul, l'émotion était à nouveau au rendez-vous !



Du théâtre

La Comédie vagabonde, organe nomade de la célèbre Comédie de l'Est de Colmar, a posé cette année encore ses valises aux Marronniers. L'apprenti de Daniel Keene, lauréat 2009 du prix « Théâtre en page », a su nous enchanter par son histoire profondément humaine, sa mise en scène originale et cette étonnante proximité entre spectateurs et comédiens.

De l'histoire

Avec l'Université Populaire du Vignoble, bien sûr, et son historien et conférencier, Monsieur Jean-François Kovar.

En 2016, pour notre plus grand plaisir, il se sera consacré au judaïsme, au temps des Abbayes, au Siècle des Lumières et à la Restauration. Le temps de l'Avent aura également été l'occasion de nous parler des Noëls,

autour du monde et en Alsace, de ses personnages emblématiques et autres mythes fondateurs.

Un autre historien, Philippe Jehin, a quant à lui animé une grande conférence sur le parcours passionnant du Maréchal Lefebvre et de Madame Sans-Gêne, tous deux étroitement liés à notre région et originaires de Haute-Alsace.

Ne manquez pas les conférences de l'Université Populaire du Vignoble en 2017, elles sont des occasions de vous instruire, à deux pas de chez vous !



Soirée-débat consacrée au Tibet, un peuple en résistance

Vous le savez, la municipalité d'Eguisheim a parrainé une commune tibétaine, du fait de l'occupation chinoise et du non-respect des droits humains les plus élémentaires. Dans cette continuité, les associations "Liberté au Tibet" et le MAN (Mouvement pour une Alternative Non-violente) ont proposé une soirée d'information sur l'histoire et la situation actuelle au Tibet, après 65 années d'occupation par la Chine et de combat non-violent contre sa dictature.

Cette soirée fut l'occasion de découvrir le travail des associations et d'expliquer les enjeux de la mainmise chinoise sur le Tibet, en projetant et débattant du film-documentaire plusieurs fois primé, Ce qu'il reste de nous, réalisé par François Prévost et Hugo Latulippe.

Une soirée dont personne n'est ressorti indemne...



Festival «Comme une image», acte II

Après une première édition réussie l'année précédente, ce Festival 2016 fut, malgré les caprices de la météo, un succès et l'occasion renouvelée d'une rencontre privilégiée entre artistes régionaux et leur public.

Près de cinquante intervenants : illustrateurs, peintres, photographes, sculpteurs, vidéastes, conteuses, écoliers, jeunes du Service Animation Jeunesse de la CCParovic, animateurs de la Médiathèque de Rouffach et forces vives du village. Tous ont œuvré et accueilli les visiteurs au sein des ateliers des artistes résidents, de l'Espace Culturel les Marronniers, de la Galerie RempART, du Château Saint Léon, des cours des vigneron Bruno Hertz, Pierre Henri Ginglinger et Jean-Luc Freudenreich, et autres places du village.

Dans cette effervescence créatrice, nous espérons que chacun d'entre vous aura pu glaner une dédicace, aura été ému par une œuvre singulière, un artiste, aura pu participer à un atelier et surtout, aura gardé de ce Festival le souvenir magique d'une rencontre, d'un savoir-faire et l'envie de nous retrouver en 2017 !



De tous horizons, de tous âges et de toutes cultures, Éguisheim est un lieu où la création prend forme et vie

Suivez notre actualité sur

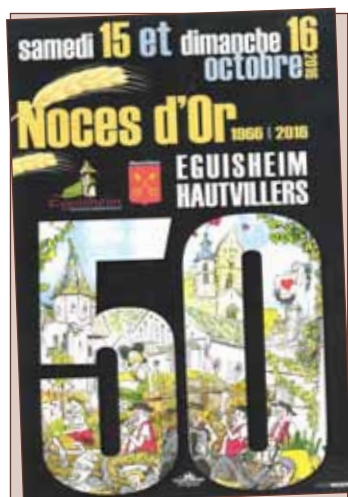


CommissionCultureEguisheim

Hélène ZOUINKA
4^{ème} Adjointe au Maire
Présidente de la Commission

JUMELAGE

50 ANS DE JUMELAGE AVEC HAUTVILLERS



Noces d'or avec Hautvillers

Les festivités marquant les 50 ans du jumelage de nos deux villes sœurs se sont déroulées les 15 et 16 octobre 2016.

60 Altavillois ont participé à ces réjouissances et 80 Eguisiens qui accueillent leurs amis pour la nuit.

Après un repas vendangeurs dans les vignes et une visite de la cité de Léon IX, c'est au cours d'un dîner-spectacle à l'Espace Culturel les Marronniers que fut scellé cet

anniversaire, vrai repère qui permet d'évaluer le chemin accompli et d'approfondir les liens qui nous unissent.

Le dimanche, sur la place du Château Saint-Léon, les maires, Patrick LOPEZ et Claude CENTLIVRE signèrent leur nouvelle alliance aux sons de l'Harmonie d'Eguisheim devant un parterre nombreux, comme une répétition de la Fête des Vignerons !



ETAT CIVIL 2016

LES GRANDS ANNIVERSAIRES

Ils ont fêté leurs Noces d'Or :

M. & Mme Pierre HUSSHERR	le 9 avril 2016
M. & Mme Bernard RINDERKNECHT	le 6 août 2016
M. & Mme Gérard VONTHRON	le 26 novembre 2016
M. & Mme Claude FREYBURGER	le 3 décembre 2016



Les Noces d'or
de Béatrice & Gérard VONTHRON

Les anniversaires :

La doyenne : Mme Mathilde GSELL	a fêté ses 103 ans	le 7 septembre 2016
Le doyen : M. Léon EHRHARD	a fêté ses 94 ans	le 7 mai 2016
Mme Anne-Marie IMMELE	a fêté ses 98 ans	le 8 août 2016
Mme Lucie BOMBENGER	a fêté ses 96 ans	le 3 janvier 2016
Mme Suzanne BANNWARTH	a fêté ses 96 ans	le 14 août 2016
Mme Mélanie ZIMMERLE	a fêté ses 96 ans	le 20 septembre 2016
Mme Simone WALLER	a fêté ses 95 ans	le 27 mars 2016
Mme Anne-Marie FREUDENREICH	a fêté ses 93 ans	le 20 septembre 2016
M. Marcel VONTHRON	a fêté ses 92 ans	le 11 avril 2016
Mme Marie-Louise SCHOEPFER	a fêté ses 92 ans	le 20 août 2016
M. Jean STOFFEL	a fêté ses 92 ans	le 15 novembre 2016
M. Bruno SCHAFFHAUSER	a fêté ses 91 ans	le 8 mars 2016
Mme Alice LEIMACHER	a fêté ses 91 ans	le 14 avril 2016
Sœur Georgette LACOMBE	a fêté ses 91 ans	le 21 septembre 2016
M. Albert BAUR	a fêté ses 91 ans	le 18 décembre 2016
Mme Anne BAUR	a fêté ses 90 ans	le 26 janvier 2016
Mme Juliette SCHMID	a fêté ses 90 ans	le 14 février 2016
Mme Aimée LITO	a fêté ses 90 ans	le 26 mars 2016
M. Jean-Martin FREUDENREICH	a fêté ses 90 ans	le 29 avril 2016
Mme Maria-Pia JUNG	a fêté ses 90 ans	le 20 mai 2016
M. Carmine DI BATTISTA	a fêté ses 90 ans	le 2 juin 2016
Mme Jacqueline STREICHER	a fêté ses 90 ans	le 31 juillet 2016
Mme Hélène DEBRUYN	a fêté ses 90 ans	le 3 octobre 2016
M. Lucien SCHAFFHAUSER	a fêté ses 90 ans	le 15 décembre 2016



Les 90 ans de
Mme Anne BAUR



Les 90 ans de Mme Juliette SCHMID

Les 90 ans de
Mme Jacqueline STREICHER



Les 90 ans de
M. Jean-Martin FREUDENREICH

LES MARIAGES (à Eguisheim)

Le 2 janvier 2016	Julien KADI & Violaine FAURE
Le 18 juin 2016	Damien VAN DER SCHOOR & Stéphanie SCHUH
Le 2 juillet 2016	Gautier CENTLIVRE & Frédérique FONTAINE
Le 9 juillet 2016	Jérémy LOPEZ & Sarah GRUSEZEZACK
Le 9 juillet 2016	Reto WETTSTEIN & Barbara LING
Le 16 juillet 2016	Erwann DE VAULX & Marion KOHLER
Le 30 juillet 2016	Franck AGUSTONI & Sylvie SCHWINDENHAMMER
Le 12 août 2016	Steeven VERDUN & Claudia NEMETH
Le 3 septembre 2016	Marc MARCELLIN & Charlotte HELDERLE
Le 22 octobre 2016	Mario DE CARVALHO & Fatna SEGHIR



NOUVEAUX HABITANTS (inscription en 2016)

ARMAND Benjamin & DIAZ SANTOS Myrna	GARERI Sandra	Famille POINSOT
BERTUZZI Angelina & fils	GINDESPERGER Baptiste	REVILLE Stéphane & GARCIA Valérie
BIHRY Arnaud	GRAFF Michèle	SALM Corinne & fils
BISCH David & VORBURGER Marion	Famille HANSS	SCARABIN Philippe
BRENNER-HAHN Christine	Famille JABBO	Famille SCICOLONE Massimo
BRUCHLEN Christophe	Famille JBBO	SCHMITT Christopher & PERRIN Stéphanie
Famille CINAR	KHALLOUKI Mohamed & MOUCHOT Amandine	SCHWARTZ Raymond
Famille COLIN	LARIVIERE Julien	SIERRA-CELMA Jennifer
COMPAGNAT Guillaume & BATE Sophia	LOOS Vanessa & enfants	SIGWARTH Aurèle & LONGO Alexandra
Famille DALLER-SEMBACH	MATHIEU Julien	Famille SILVA
DE CARVALHO Mario & SEGHIR Fatna	Famille MAERKY Alexandre	VANESSE Alexandre & FRITSCH Aline
Famille FERREIRA GOMES	MELGUEIRA CARVALHO Marie	YILDIZ Kübra
Famille FERHATOVIC Sulejman	MUNIER Céline	ZIENTAL Jaroslaw
	PELNIER Myriam & fille	

LES NAISSANCES

Théo	né le 8 janvier 2016	d'Adrien COLIN & Julie ROST
Jalil	né le 9 janvier 2016	de Mohamed KHALLOUKI & Amandine MOUCHOT
Matisse	né le 24 janvier 2016	de Bruno ALLEX & Anne DRUOTON
Sacha	né le 19 avril 2016	de Stéphane REVILLE & Valérie GARCIA
Margot	née le 6 juillet 2016	de Sébastien SCHMITT & Frédérique HENSEL
Louis	né le 7 juillet 2016	de Laurent GROSJEAN & Sandrine BOUDIN
Maxime	né le 11 juillet 2016	d'Arnaud RITTER & Emilie VOLKMAR
Romane	née le 16 août 2016	d'Olivier DE PIN & Léonore BETZ
Nano	né le 18 août 2016	de Laurent POLLENS & Amandine GUTLEBEN
Melisa	née le 13 septembre 2016	de Mevlüt SEN & Tulin GENÇ
Catelya	née le 10 octobre 2016	de Benjamin ARMAND & Myrna DIAZ SANTOS
Lilou	née le 25 novembre 2016	de Sébastien MANN & Johanna EHRHART
Inès	née le 8 décembre 2016	de Guillaume COMPAGNAT & Sofia BATE



LES DECES

✝	SPIRY Jeanne	le 3 février 2016 à COLMAR	MARTIN François	le 25 juillet 2016 à EGUISHEIM
	HEBINGER Jean-Victor	le 5 mai 2016 à COLMAR	WEBER Paulette	le 16 octobre 2016 à COLMAR
	SAGET Anne Marie	le 2 juin 2016 à COLMAR	REBMEISTER Marcel	le 13 novembre 2016 à COLMAR
	PONSAT André	le 5 juin 2016 à RIBEAUVILLÉ	BOMBENGER Lucie	le 13 décembre 2016 à COLMAR
	ULRICH Lucien	le 11 juin 2016 à COLMAR		

LES ASSOCIATIONS

AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

M. Christian STOFFEL • rue du Riesling 68250 PFAFFENHEIM • ☎ 03 89 49 69 17 • ✉ stoffel.christian@wanadoo.fr

AMIS DES CIGOGNES

M. Claude FREYBURGER • 10a rue Pasteur • ☎ 03 89 23 18 71 • ✉ freyburger.claude@orange.fr

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DES ECOLES MATERNELLE ET PRIMAIRE

M. Sébastien SCHWAB • 1 rue du Cordonnier • ☎ 09 54 15 10 11 • ✉ association.parents-exa@laposte.net

ASSOCIATION DES PARTENAIRES ÉCONOMIQUES

M. Yannick MINNI • 36 Grand'rue • ☎ 03 89 23 39 80 • ✉ senteurs.eguisheim@wanadoo.fr

ASSOCIATION ENSEMBLE

3 rue du Dagsbourg • ☎ 03 89 24 52 36 • ✉ association.ensemble68@orange.fr

CHORALE ÉCHO DES TROIS CHATEAUX

M. Jean-Claude MOUTENET • 12 rue du Wahlenbourg • ☎ 03 89 23 41 04 • ✉ jyc.moutenet@yahoo.fr

CHORALE LA CANTÈLE

Mme Élisabeth HESS • 3 rue Leimengrüb • 68920 WETTOLSHEIM • ☎ 03 89 80 53 65 • ✉ bettymo@orange.fr

CLUB DE L'ÂGE D'OR

Mme Marie-Jo LEHMANN • 79 rue du Rempart Sud • ☎ 03 89 23 40 65

CLUB DE PÉTANQUE

M. Jean-Claude PROTZ • 6 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 23 64 77

COMITÉ DES FÊTES

M. Christian BEYER • 7 place du Château • ☎ 03 89 41 40 45 • ✉ info@emile-beyer.fr

CONSEIL DE FABRIQUE

Mme Anne-Marie BOEGLIN • 11 rue des Pinsons • ☎ 03 89 41 39 69 • ✉ anne-marie.boeglin@orange.fr

COUTURE DU VIGNOBLE

Mme Béatrice ROUX • 4 rue des Bleuets • ☎ 03 89 24 02 47 • ✉ bettyroux@wanadoo.fr

DONNEURS DE SANG

M. Jean-Luc ENGEL • 2 rue du Dagsbourg • ✉ j-l.engel@wanadoo.fr

ÉCOLE DE MUSIQUE PAROVIC

Communauté de communes PAROVIC • 4 rue de Bâle 68250 ROUFFACH • ☎ 03 89 78 51 44 • ✉ emparovic@gmail.com

EXA TEAM CLUB MONOCYCLE

M. Christophe HEBINGER • 15 rue de Colmar • ✉ exateam@laposte.net

FESTI'BAL

Mlle Marie BETTINGER • 1 rue de l'Oberhardt • 68000 COLMAR • ☎ 06 98 46 12 31 • ✉ bettingermarie@yahoo.fr

FOYER CLUB ST-LEON

M. Joseph VONTHRON • 14 rue du Vignoble • ☎ 03 89 23 27 02 • ✉ joseph.vonthron@sncf.fr

SECTION GYMNASTIQUE VOLONTAIRE

Mme Marie-Claire UMBDENSTOCK • 3 rue des Pinsons • ☎ 03 89 24 23 29 • ✉ marie-claire.u@wanadoo.fr

SECTION TENNIS DE TABLE

M. Marc WEHRLE • 14 rue du Dagsbourg • ☎ 03 89 24 59 62 • ✉ marc.wehrle@wanadoo.fr

SECTION MUSCULATION

M. Séraphin MELON • 4 rue de la 1^{ère} Armée • ✉ musculation.fcsl@gmail.com

GYMNASTIQUE SENIORS

Mme Noëlle MERTZEISEN • 1 rue des Prés • ☎ 03 89 23 49 76 • ✉ jacques.mertzeisen@wanadoo.fr

HARMONIE D'EGUISHEIM

M. Jean-Louis DIVRY • 2 allée des Bosquets • 68180 HORBOURG • ☎ 03 89 41 86 62 • ✉ jean-louis.divry@wanadoo.fr

LES P'TITS LOUPS

Mme Virginie KELLER • 8 rue Pasteur • ✉ virginie.keller68@orange.fr

Structure : 5 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 24 91 80 • ✉ ptitsloupsexa@free.fr (responsable : Isabelle WALTER)

OFFICE DE TOURISME D'EGUISHEIM ET ENVIRONS

Mme Martine ALAFACI • ☎ 03 89 23 28 59 • ✉ m.alafaci@orange.fr

Office de Tourisme d'Eguisheim et Environs 22a Grand'rue • ☎ 03 89 23 40 33 • ✉ info@ot-eguisheim.fr

THEATRE ALSACIEN

Mme Christiane GIORGUTTI • 7 rue de Buhl • ☎ 03 89 23 75 81 • ✉ christiane-giorgiutti@orange.fr

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE

M. Bernard GEORGER • 13a rue Porte Haute • ☎ 06 81 28 03 48 • ✉ bernard.georger@nordnet.fr

STOCKEN THEARTET

M. Denis KUSTER • 38b route de Wettolsheim • ☎ 06.87.26.23.00

SYNDICAT VITICOLE

M. Hervé GASCHY • 16 Grand'Rue • ☎ 03 89 41 26 61 • ✉ gaschy.herve@free.fr

UNC-AFN

M. Pierre PERATHONER • 4 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 41 74 58 • ✉ pierre.perathoner@wanadoo.fr

VELO SPRINT EXA

M. Yannick FLACH • 24 rue de Cernay • 68700 STEINBACH • ☎ 06 75 53 02 29 • ✉ contact@yfec.fr

DEUX LABELS

DU CONSEIL DE L'EUROPE POUR EGUISHHEIM !

La route des Vins d'Alsace vient de rejoindre l'itinéraire culturel créé par le Conseil de L'Europe « Iter Vitis, les chemins de la vigne ». Au terme d'une sélection opérée par le comité scientifique d'*Iter Vitis France*, seuls quatre sites ont l'honneur de figurer au patrimoine inscrit sur la route des Vins d'Alsace par cette association.

Il s'agit du **centre d'interprétation du patrimoine d'Andlau**, de **la ville d'Obernai**, de **la cité d'Eguisheim** et des **pentons du grand cru du Rangen de Thann**. Une plaque nous a été remise lors d'une cérémonie aux Ateliers de la Seigneurie à Andlau.

« Devant la multiplicité et la banalisation des routes du vin, les membres du réseau ont voulu créer un cadre qui met en avant les vignobles dans leur dimension culturelle, le patrimoine naturel, historique, les savoir-faire et les personnes qui y vivent, plutôt que simplement le produit fini » argumente l'association.



Puis, le jour de l'inauguration de l'Office de Tourisme, en novembre, une 2^{ème} distinction est venue compléter cette récompense, avec le label « La route des Pontifes » qui reliera toutes les cités où un pape y a vu le jour:





Mairie 68420 Eguisheim - France
Tél. 03 89 41 21 78 - Fax : 03 89 24 38 50
Courriel : mairie.eguisheim@wanadoo.fr
Site internet : www.ville-eguisheim.fr



Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe
La route
des Pontifes

